

www.budaipolgar.hu

BUDA I POLGÁR

XIII. ÉVFOLYAM 12. SZÁM
2004. JÚNIUS 14.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Közmeghallgatás



A képviselő-testület május 28-án rendkívüli ülés keretében a Törökvesz úti Mórícz Zsigmond Gimnázium épületében tartotta meg az éves közmeghallgatást.

4. OLDAL

Hamlet, kezében hagymával

Életem nagyobbik felét itt töltöttem, éltem a kerületben. A Marczira jártam iskolába, a közeli Rákócziiban voltam gimnazista, a művelődési házban indult be a filmklubos időszakom — séta Réz Andrással

6. OLDAL

Kerület Napja június 18–21.



Idén ötödik alkalommal rendez meg az önkormányzat a Kerület Napja rendezvény-sorozatát. Június 18. és 21. között most is színes program várja városrészünk aprajagját. Programfüzetünk a 15–18. oldalon.

Pedagógusnapi elismerések

A hagyományokhoz híven a Mórícz Zsigmond Gimnázium adott otthont a pedagógusnapi megemlékezésnek, melyen a kerületben működő oktatási és kulturális intézményekben dolgozók vehettek át kitüntetések. A június 4-én megtartott rendezvényen Horváth Csaba polgármester köszönetet mondott mindazoknak, akik idén is odaadón segítettek az oktatás-nevelés munkáját, külön említve a kerületi nyelvtanfolyam elindításában szerepet vállaló nyelvtanárokat önkéntes részvételét.

A pedagógusok ugyanakkor egyre nehezebb és felelősségtelje-sebb munkát végeznek, mert a mai világban gyakrabban kell átvállalni a nevelői feladatot az egyre többet dolgozó szülőktől — emelte ki ünnepi köszöntőjében a polgármester. Hozzáfűzte: az eredmények így is önmagukért beszélnek, példa rá, hogy gyermeknapon négyszáz olyan kiváló kerületi diáknak adtak át elismerő oklevelet, akik oktatóik segítségével a művészet, tudomány és sport területén kimagasló eredményeket értek el.

Az eseményen a Járdányi Pál Zeneiskola növendékei zongorán, furulyán és hegedűn adtak elő zeneműveket, Szakall Judit, a Marczibányi Téri Művelődési Központ igazgatója humorral fűszerezett, a pedagógusok mindennapjait felelevenítő történetet olvasott fel.

Az idén pedagógusnap alkalmából kitüntetettek

Dr. Föglein Ferencné igazgatóhelyettes (Kodály iskola); dr. Koncz Tamásné igazgatóhelyettes (Pity-pang iskola); dr. Lengyel Lászlóné óvodapedagógus (Bolyai óvoda); dr. Magyarné Kapás Mária tanár (Áldás iskola); Górgyuláné óvodavezető-helyettes (Fillér óvoda); Hárs Eszter tanár (Szabó Lőrinc iskola); Horváth Attiláné igazgató (Áldás iskola); Juscák Zsuzsanna művelődésszervező (Marczibányi Téri Művelődési Központ); Jülingné Sárkány Flóra tanító (Klebsberg iskola); Kása Imréné bölcsővezető (Pasaréti úti bölcsőde); Kemény Etelka tanár (Budenz iskola); Labán Gábor tanár (Rákóczi gimnázium); Ládi Gyuláné gazdasági ügyintéző (Fenyves iskola); Lugosi Zsolt ta-



Fotó: Eisenmann J.

nár (Mórícz gimnázium); Marosiné Váradi Zsuzsanna óvodapedagógus (Községház utcai óvoda); Némethné Szikora Márta óvodavezető-helyettes (Budakeszi úti óvoda); Ruzsnyák Henriett tanító (Csík Ferenc iskola); Sarlósné Tompa Cecília tanár (Fillér iskola); Seresné Meltzner Tünde gazdasági ügyintéző (Kítaibel óvoda); Sisa Judit óvodapedagógus (Kolozsvar utcai óvoda); Suda Gábor igazgatóhelyettes (Ökumenikus iskola); Szentpéteri Miklós kertész (Virágárok óvoda); Varga Imréné ügyintéző (Intelig); Vimmer Erika igazgatóhelyettes (Járdányi zeneiskola); Zsovár Ágnes előadó (Petőfi Művelődési Központ).

Irodavezetői dicséretben részesültek: Bartusné Tóth Györgyi vezető óvónő (Kolozsvar utcai óvoda); Behány Béláné munkatárs (Törökvesz óvoda); Csenki József igazgatóhelyettes (Pedagógia Szolgáltató Központ); Csútor Csilla tanár (Rákóczi gimnázium); dr. Barna Istvánné tanár (Újlaki iskola); Forgács Gábor tanár (Csík iskola); Hege-dűsné Eng Zsuzsanna tanár (Törökvesz iskola); József Róbertné előadó (Klebsberg iskola); Kerekes Zsolt igazgató (Fillér iskola); Koltai Dóra tanár (Mórícz gimnázium); Pirik László kertész (Szemlőhegy óvoda); Szalainé Kecskés Anikó (Pedagógiai Szakszolgálat); Végh Istvánné tanító (Remetekertvárosi iskola); Veresné Daróczy Edit tanár (Budenz iskola); Wenzon Gusztáv igazgatóhelyettes (Petőfi Művelődési Központ).

(Folytatás a 2. oldalon)

(Folytatás az első oldalról)

35 éve kerületi intézményben dolgozók

Rigó Tiborné gondozónő (Hidegkúti bölcsőde); Piukovich Antalné tanár (Újlaki iskola); Hegedűs Zoltánné tanár (Móricz gimnázium); Endrődy Zoltánné tanár (Csík iskola); dr. Zámbo Lászlóné tanár (Rákóczi gimnázium); Radványi Anna tanár (Rákóczi gimnázium); Mezei Józsefné tanár (Fenyves).

Kitüntetett munkaközösség-vezetők

Kerületünkben huszonhat szakmai munkaközösségben tevékenykednek az óvodapedagógusok, szaktanárok és intézményvezetők az oktató-nevelő munka színvonalának emelése érdekében. A munkaközösségek vezetői közül minden évben öten részesülhetnek kiemelkedő munkájukért „az év munkaközösség-vezetője” elismerésben. Ezt a díjat a II. Kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ kezdeményezésére az önkormányzat Művelődési Irodája alapította. Idén másodszor kerülhetett sor az oklevelek átadására, amelyeket Török Gyuláné, a Művelődési Iroda vezetője nyújtott át azoknak, akik az egységes értékelési szempontok alapján az idei tanév jutalmazottjai lettek: Hajnissné Anda Éva, a kémia munkaközösség vezetője (Csík Ferenc Általános Iskola és Gimnázium); Maruzs Jánosné, az óvodavezetői munkaközösség vezetője (Fillér Utcai Óvoda); Papp Ádám, a testnevelés munkaközösség vezetője (Fillér iskola); Pappné Fekete Ildikó, az általános iskolai magyar munkaközösség vezetője (Fillér iskola) és Tamásiné Fejes Zsuzsa, a napközis munkaközösség vezetője (Áldás Utcai Általános Iskola).

Tájékoztató

Szalai Tibor jegyző tájékoztatása szerint az Önkormányzat irodájában 2004. június 1-jétől a közlekedésszabályozási és gépjárművezetői engedélyügyeket kizárólag előzetes időpont-egyeztetés alapján intézik. Bővebb információ a 346-5571 és 1 346-5572-es telefonszámon kérhető.

Látogatás Mosbachban

Kerületünk német partnervárosának főpolgármestere, Gerhard Lauth meghívására hatfős önkormányzati küldöttség utazott Mosbachba. Horváth Csaba polgármester, Póta Gyula alpolgármester, Sztilkovics Szávó, Takács Beáta és Szűcs Ervin frakcióvezető, valamint Zsitva Tibor képviselő a két-napos látogatás során részt vett a tizenöt éve megkezdett új mosbachi épületegyüttes — szociális lakások, irodák, önkormányzati és rendőrségi épületek — átadásának ünnepségén.

Fotó: Sz. Sz.

**Állásajánlat**

Az önkormányzat Polgármesteri Hivatala (1024 Mechwart liget 1.) a Vagyonghasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda **irodavezetői** munkakörének betöltésére **állam- és jogtudományi egyetemi** végzettséggel rendelkező munkatársat keres.

Ellátandó feladatok: az önkormányzat ingatlanvagyonával, telek- és lakásállományával kapcsolatos feladatok szervezése és irányítása. Az állás betöltéséhez szükséges: többéves szakmai gyakorlat mellett, hasonló feladatkörben szerzett önkormányzati vezetői gyakorlat, ingatlanhasznosítással kapcsolatos ismeretek, valamint büntetlen előélet. **Előnyt jelent:** öt évet meghaladó szakmai gyakorlat, jogi- vagy közigazgatási szakvizsga, idegennyelv-ismeret.

Keresnek továbbá **mélyépítő mérnöki** végzettséggel, önkormányzati gyakorlattal és közigazgatási vizsgával rendelkező munkatársat az Építési és Műszaki

Iroda általános **műszaki csoportvezetői** feladatainak ellátására.

A köztisztviselői kinevezés határozatlan időre szól, és az állás azonnal betölthető. Az illetményt az 1992. évi XXIII. törvény, valamint a helyi közszolgálati szabályzat alapján állapítják meg.

A jelentkezéshez szükséges jelölt eddigi tevékenységét részletező szakmai önéletrajza, a végzettségét, képesítését igazoló okiratok másolata és 3 hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítványa, vagy annak másolata.

Jelentkezési határidő: június 24.

További információt nyújt az irodavezetői munkaköréről Szalai Tibor jegyző a 346-5428-as, a csoportvezetői munkaköréről Tomayné Busch Éva irodavezető-helyettes a 346-5469-es telefonszámon.

Az írásos jelentkezéseket a Hivatal Humánpolitikai Csoportjához kéri benyújtani személyesen vagy postai úton. (III. em. 316.) Tel.: 346-5464.

A Polgármesteri Hivatal nyitva tartása és telefonszámai

Cím	Telefon	Ügyfélfogadás
Polgármesteri Hivatal		
1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21. Okmányiroda	346-5400. központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
(A sorszámok kiadása az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik)	346-5572, 346-5571	hétfő: 8.00–18.00* kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30* csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.30* *ebéddő: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport	346-5572, 346-5571 24 órás üzenetregisztró: 212-4511	hétfő: 8.00–18.00* kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–18.00* csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–15.00* *ebéddő: 12.15–13.00
(A sorszámok kiadása az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik)		
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkúti Kirendeltsége 1028 Máriaremetei út 37.	376-5966 Tel./fax: 376-8678	hétfő: 8.00–18.00* kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30* csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.30* *ebéddő: 12.15–13.00

Cím	Telefon	Ügyfélfogadás
A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái		
I–II–III. Kerületi Szabálysértési Hatósági Társulás 1027 Frankel Leó út 7–9.	214-2075	
Adócsoporthatóság 1024 Moszkva tér 11.	316-2686	
Beruházási Iroda 1027 Horvát utca 2–12.	201-2025	
Bel-Budai Mezőgazdasági Hatósági Társulás 1024 Lövőház utca 22.	315-1366	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda 1024 Káplár utca 2/c-d	316-0062	
Gyámhivatal 1027 Frankel Leó út 7–9.	214-2075	
Közügyi-felügyeleti Csoport 1024 Lövőház utca 26.	316-2688	
Művelődési Iroda 1027 Bem József tér 1.	214-2269	

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA • Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat

Főszerkesztő: Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu), Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu), Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel/fax: 316-3410), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Apróhirdetések felvétele: Mechwart liget 1., fszt. 2., (346-5508). Keretes hirdetések megrendelése a szerkesztőségben. (tel/fax: 316-3410)

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft. (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2004. június 24. — Lapzártá: 2004. június 15. — **Hirdetésfelvétel: 2004. június 14-ig**

Nyáron költözik a Petőfi — döntött a testület

A képviselők májusi rendes ülésén döntés született a Klebelsberg művészeti központ megalapításáról, valamint arról, hogy a Petőfi Művelődési Központ a nyár folyamán átköltözik az új intézménybe. Idei díszpolgárunk Lossonczy Tamás festőművész lett, II. Kerületért Emlékéremmel pedig Adamkó Péter barlangkutatót és Székely Imre tanárt — lapunk munkatársát — jutalmazta a testület.

A képviselők határozata szerint, egy 2001-ben született döntést módosítva, a közeljövőben kerületünkben is megvalósul a lakásért életjáradék program. A mostani döntés értelmében az önkormányzattól, illetve jogelődjétől vásárolt lakások 65. életévüket betöltött tulajdonosai életjáradéki szerződést köthetnek az önkormányzattal.

A képviselők elfogadták az önkormányzat Közbeszerzési Szabályzatát, valamint egyhangú határozatukkal idén június 30-i hatállyal megszüntették a Bel-Budai Mezőgazdasági Hatósági Igazgatási Társulást. A társult önkormányzatok a társulás megszűnése után a jegyzői államigazgatási feladatokat és hatásköröket (amelyek ellátásával a társu-

lasi megállapodás megkötésekor a II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatalát bízták meg) a továbbiakban önállóan látják el. Az előterjesztés szerint a társulás megszűnése lehetőséget ad az önkormányzatnak arra, hogy az eddig el nem látott környezetvédelmi feladatokkal kiegészítve, új szervezeti formában, önállóan lássa el a feladatokat. Az új szervezeti forma kialakítására vonatkozó előterjesztés a következő rendes testületi ülésen kerül a képviselők elé.

A testület elfogadta az I–II–III. kerületi Szabállyértési Hatósági Társulást, a Fény Utcai Piac Kft. és a Budép Kft. múlt évről szóló beszámolóját.

A testület döntött arról is, hogy az adyligeti Kútföld utca

1/a alatt található 73 m²-nyi rendelt és két kocsibeállót július 1-jétől ingyenesen az Egészségügyi Szolgálat használatába adja.

A képviselők rendeletet alkotnak a Hűvösvölgyi út, a Nyéki út, a Völgy utca és a Vadaskerti utca által határolt terület kerületi szabályozási tervéről.

A testület elfogadta az önkormányzat beszámolóját gyermekjóléti és gyermekvédelmi feladatainak tavalyi ellátásáról.

A testület *Bencze B. György* képviselő (Fidesz—MKDSZ) indítványát a Községi, Közművelődési és Sportbizottság módosító javaslatával elfogadva úgy döntött, hogy százezer forinttal támogatja a nagyenyedi Bethlen Gábor Alapítványt a Magyar Örökség-díjas Nagyenyedi Bethlen Gábor Kollégiumban felállítandó, I. György angol királyt mintázó szobor megvalósítása érdekében.

A képviselők döntöttek — a Fidesz—MKDSZ-, MDF- és MIÉP-frakció módosító indítványát elfogadva — a Klebelsberg

Kuno Művelődési, Kulturális és Művészeti Központ megalapításáról, 2004. június 1-jével kiadták a művelődési központ alapító okiratát. Határozat született a központ vezetői állására kiírandó pályázatról is, valamint arról, hogy a Petőfi Művelődési Központ nyári működését befejezve július és augusztus folyamán költözzék át az új intézménybe. A testület arról is határozott, hogy a Petőfit az új intézményvezető kinevezésének napján megszünteti, jogutódja a Klebelsberg-központ lesz.

A képviselők zárt ülésen döntöttek az idei kerületi elismerésekről. 2004-ben a II. kerület díszpolgára *Lossonczy Tamás* festőművész lett, II. Kerületért Emlékéremmel pedig *Adamkó Péter* barlangkutatót és *Székely Imre* tanárt — lapunk munkatársát — jutalmazták.

A testület június 15-én rendkívüli, 24-én rendes ülést tart a Polgármesteri Hivatal házasságkötő termében (1024 Mechwart liget 1., I. emelet).

NAPIREND ELŐTT

Láng Zsolt (Fidesz—MKDSZ) képviselőnek a Vadaskert utcai óvoda, valamint *Takács Beáta* frakcióvezetőnek (MSZP) a Pasaréti Gimnázium környezetének forgalomcsillapítása ügyében korábban feltett kérdésére válaszolva *Horváth Csaba* polgármester elmondta, hogy a hivatal munkatársai a közeljövőben a Településüzemeltetési Bizottság elé terjesztik a kérést, s amennyiben a bizottság megalapozottnak tartja, előreláthatóan júniusban meg is valósulhat.

Napirend előtti felszólalásában *Szűcs Ervin* frakcióvezető (MDF) *Wittrédi József* képviselőnek (MSZP) a korábbi ülésen elhangzott felszólalására reagált. Saját és édesapja életútjának rövid ismertetésével történelmünk II. világháború utáni időszakának kegyetlenségeire hívta fel a figyelmet. Véleménye szerint nemcsak a náci haláltáborokban, hanem a szovjet gulágokban elpusztult áldozatokra is mindennap figyelmeztetni kell az embereket. *Wittrédi József Klebelsberg Kunónak* a numerus claususban játszott szerepét firtató felvetésével kapcsolatban *Szűcs Ervin* elmondta, hogy például *Nagy Imre* mártírúttal kapcsolatban sem emlegetik fel a KGB-ben betöltött korábbi szerepét.

Hosszas vita kezdődött ezután *Takács Beáta*, a Községi, Közművelődési és Sportbizottság (KKS) elnöke egy, a testületi ülésre készült előterjesztéssel kapcsolatos intézkedése megítéléséről. Mint az elhangzottakból és *Takács Beáta* írásbeli beszámolójából kiderült, a bizottság — az idei díszpolgári cím adományozásáról szóló — határozatának egyik pontja nem a szervezeti és működési szabályzatnak megfelelően született meg. *Takács Beáta* elaborátuma szerint a testületi ülést megelőző bizottsági ülésen ugyanis nem döntöttek egyik jelölt támogatásáról sem. A bizottság fideszes tagja, *Sztilkovics Szávó* még egyeztetni kívánt frakciójával a felterjesztett jelölt személyét illetően. Később már nem hívtak össze újabb ülést, a tagok telefonon egyeztek meg. Az ellenzék képviselői szerint *Takács Beáta* jogsértést követett el, amikor e telefonos szavazást mint hivatalos álláspontot jelenítette meg az előterjesztésben.

— Az elnök asszony törvénytelen lépést tett a bizottság nevében, és ennek le kell vonni a következményeit, az elnök asszonynak le kell mondani — ismertette *Sztilkovics Szávó* (Fidesz—MKDSZ) frakciója álláspontját.

Takács Beáta visszautasította az őt ért vádak, és nem tett eleget az ellenzéki frakció lemondásra való felszólításának. Az elnök szerint nemcsak neki, hanem a bizottság minden tagjának közös felelőssége és kötelessége volt, hogy döntést hozzanak a kerületi közélet egyik fontos területén. Arra is felhívta a figyelmet, hogy a telefonos szavazást kényszer szülte, hiszen nem találtak olyan időpontot, amely a bizottság többségének megfelelt volna.

— A lelkiismeretem tiszta, és úgy gondolom, hogy ami történt, az a kerület érdekében történt — mondta végül *Takács Beáta*, a KKS-bizottság elnöke.

Semmiféle törvény nem tiltja, hogy képviselők vagy képviselők egy csoportja informális úton alakítsa ki álláspontját — utasította vissza *Boglutz István* képviselő (SZDSZ) *Sztilkovics Szávó* *Takács Beátát* törvénytelenességgel vádló szavait. A szabad demokrata képviselő a Jogi és Ügyrendi Bizottság elnökeként a vitához hozzászólva elmondta, hogy az ő praxisában is előfordult telefonos egyeztetés. Arra is kitért, hogy a jelenlegi politikai status quo kívánalmi szerint jó néhány bizottság igen nagy létszámú. Véleménye szerint ez az egyik oka annak, hogy sokszor határozatképtelenek, hiszen nem jelenik meg a tagok több mint fele.

Hutiray Gyula képviselő (Fidesz—MKDSZ) erkölcstelennek ítélte *Takács Beáta* tettét, és saját maga nevében ismét lemondásra szólította fel. Szerinte nem volt erkölcsös, hogy *Takács Beáta* zárt ülésen, a nyilvánosság kizárásával óhajtott eredetileg számot adni a történetekről, valamint politikailag is kifogásolható, hogy a korábbi felszólalás ellenére nem hajlandó lemondani. *Zsitva Tibor* képviselő (SZDSZ) visszautasította és impertinensnek minősítette *Hutiray* felszólalását.

RÖVIDEN...

Szabályozási terv

A képviselő-testület kerületi szabályozási tervet készített a *Pasaréti út, Hidász utca, Hűvösvölgyi út és Riadó utca* által határolt területre, melyre a korábban készült részletes rendezési terv az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. tv. 60. § (3) értelmében 2003. december 31. óta már nem alkalmazható. A készülő terv határozza meg a terület további fejlesztési lehetőségeit, tekintettel a telektömb közvetlen és tágabb környezetében kialakult beépítésre, a védendő természeti és építészeti értékekre.

Fogadóórák

Szalai Tibor jegyző következő fogadóóráját *június 21-én* 13.30-tól tartja a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.). Előzetes bejelentkezés *dr. Zala Katalinnál* a 346-5486 telefonszámon, vagy személyesen ügyfélfogadási időben.

Dr. Balsai István országgyűlési képviselő következő fogadóóráját *június 17-én* 18 órakor a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.) tartja.

Közlemény

Szomorúan láttuk, hogy május 28-án reggelre letépték a Fidesz—Magyar Polgári Szövetség II. Kerületi Szervezetének tábláját irodánk Keleti Károly utcai faláról. Mivel két nappal ezelőtt horogkeresztet és becsmérő szavakat véstek ugyanezen táblába, feltételeznünk kell, hogy nem hétköznapi rongálásról és lopásról van szó. A rendőrségi feljelentést ismeretlen tettes ellen tettük.

Biztosak vagyunk abban, hogy a II. kerületi politikai pártokat és a lakosság döntő többségét velünk együtt felháborítja az indulatok ilyen elszabadulása. Kérünk mindenkit, elsősorban politikai ellenfeleinket, hogy tegyenek meg mindent a civilizált, történelmünkhöz és Európához méltó közélet megteremtéséért.

dr. Láng Zsolt kerületi elnök
Fidesz—Magyar Polgári Szövetség

www.masodikkerulet.hu

A közmeghallgatáson is viták

**A képviselő-testület május 28-án rendkívüli ülés keretében a Törökvész úti Móricz Zsigmond Gimnázium épületében tartotta meg az éves közmeghallgatást. Az üléskezdesre a szokottnál kevesebb érdeklődő érkezett, és a többórás esemény alatt is foghíjasak maradtak a székso-
rokok. A megjelentek többsége a kerület tisztaságával, közlekedésével, közrendjével és az utak állapotával kapcsolatban szólt fel, de komolyabb vitát a Klebelsberg Kunó Művelődési, Kulturális és Művészeti Központ ügye váltott ki.**



Fotó: Eisenmann J.

A közmeghallgatás elején *Horváth Csaba* polgármester tartott beszámolót a az elmúlt év óta elvégzett feladatokról, majd *Balsai István* országgyűlési képviselő kért szót napirend előtt a Klebelsberg művészeti központtal kapcsolatban. Balsai szavátette, hogy a kerület vezetője a létesítményről nyilatkozva állandóan negatív megállapításokat tesz, noha polgármesterként inkább örülnie kellene, hogy Pesthidegkút igényes épülettel gazdagodott. A képviselő úgy látja, hogy a polgármester maga helyett inkább az ellenzékben keresi a felelőst, amiért az intézmény nem tudja megkezdeni a működést. Balsai megjegyezte, hogy lelkes emberek sokat tettek azért, hogy Hidegkútról ne csak az elhanyagolt utak és az elmaradt csatornázás jusson a kerület lakosok eszébe, *Horváth Csaba* így megsértette ezeket a polgárokat, ezért arra kéri, hogy kövesse meg őket.

— Hogy kinek van igaza, arról mindenki saját szemével győződjön meg — válaszolta a polgármester, aki úgy véli, hogy nem alkalmas arra az épületet, amire tervezték. *Horváth Csaba* szerint az eredmény felelőtlenséget tükröz, botrányos, csaknem bűncselekmény. Továbbra is kérdés, hogy az alkalmatlan épületben miként lehet megkezdeni a mű-

ködést — válaszolta a polgármester —, ha olyan hiányosságokkal kell szembenézni, mint a nyers betonfelületek, -padlók és -elemek. A sok száz millió forintos beruházásnál a belépőket egy szerkezetkész épület fogadja. Mint megjegyezte: sajnálatos, ha ez volt a korábbi elképzelés, mert ha valami sokba kerül, az legalább legyen szép és jó, az önkormányzat és az állam vagyonaival pedig felelősséggel kell gazdálkodni.

A polgármester elmondta, a testület mindent megtesz azért, hogy működőképes intézmény jöhessen létre, ezért határozta úgy, hogy a kulturális központ már nyáron megnyissa kapuit.

— Olyan intézményt emelünk, mely eddig 750 millió forintba került, valóban lehetne szebb is, hiszen a tervek egymilliárdról szóltak, de a költségsökkentés miatt olyan épület készült el, amely alapként szolgál — vélekedett *Porkoláb Mátyás* alpolgármester. A testület felelőssége, hogy ne gerjessze a vitát, jelenleg az a cél, hogy az épületet a kerületiek minél előbb használni tudják.

A Klebelsberg-vitához szólt hozzá *Szabó Ágnes* okleveles építésmérnök. Visszautasította az épületet és az építésszt ért minősítéseket, és feltette a kérdést, miért adott építési engedélyt a

hivatal, ha az épület annyira rossz? Szakértőként úgy látja, hogy a kivitelezés a mai átlagnál jobb, a befejezetlenség nem az építész hibája.

— A nyílt napon csupa laikus állított abszurdumokat — mondta *Szabó Ágnes*, és felkérte az érintetteket, azt állapítsák meg, hogy a tervező és a kivitelező megoldotta-e feladatát, majd a vizsgálat eredményét hozzák nyilvánosságra.

Horváth Csaba azt mondta, nem a II. kerületi építési hatóság adta ki az engedélyt, és az előző testület felelőssége, hogy hasznosítható-e az épület az önkormányzat számára.

— A személyi felelősség kérdését felvetjük, mert ebből a pénzből jobbat lehetett volna kihozni — mondta, és javasolta, tartsanak fórumot a művészeti központról.

Dr. Novák Zoltán a Hidegkúti Érdekvédők Egyesülete nevében elmondta: jó lenne, ha a testület tagjai politikai hovatartozás nélkül, szakmai szempontok alapján képviselnék a művelődési központ ügyét, egyúttal kérte, hogy további hasznosításába a civil szervezeteket is vonják be.

— Az új művelődési központ üzemeltetési pályázatát nem a polgári körök miatt kellett úgy-mond „lejátszani”, mint azt *Koncz Imre* (SZDSZ) frakcióvezető, a Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság elnöke írta a *Szabad Kikötő* című újságban, ezért a képviselő vonja vissza kijelentését — kérte fel-szólalásában *Jablonkay Gábor*, a Pesthidegkúti Polgári Körök Szövetségének elnöke. A szervezeteknek egyetlen dolog fontos: hogy működjön végre az intézmény. Tájékoztatásul *Koncz Imre* képviselő megjegyezte, fenn-tartja nyomtatásban megjelent mondatát, mert az véleményét és meggyőződését tükrözi.

Az épületet minél előbb be kell üzemelni, és a képviselő-testületben is ezen dolgoznak — vette át a szót *Takács Beáta* (MSZP) képviselő, a Községi, Közművelődési és Sportbizottság elnöke. Lassan az épület garanciaideje is lejár, gyorsan ki kell írni a vezetői pályázatot.

Porkoláb Mátyás a mielőbbi beindítás érdekében inkább a konszenzusereső képviselői

keresztútjében a Klebelsberg-központ

hozzállást szorgalmazta politikai pengeváltások helyett.

— A Klebelsberg komplexumának jövőjét tekintve jó lenne, ha a testület a civil szervezetek véleményét is figyelembe venné, a szakértő tagok ismeretével egy újabb fiasco elkerülhető lehetne — adott hangot véleményének Borosnyay Tibor, a Pesthidegkúti Civil Szervezetek Szövetségének elnöke. A szervezet vezetője úgy látja, hogy a politikai harc méltatlan a közös ügyhöz, melynek az eddigi csatározások sokat ártottak. Horváth Csaba szerint a képviselő-testület egyértelmű szándéka a programok alakításában betekintést és beleszólást engedni a civileknek.

— Az intézmény berendezésére 95 millió forint áll rendelkezésre, de bizonyosan több kell majd — hívta fel a figyelmet Póta Gyula alpolgármester, aki elmondta, hogy a jegyzővel tett bejárás maga is számos hiányszógot tapasztalt, véleménye szerint olyanokat is, melyek nem javíthatóak. Megemlítette: a legszükségesebb átalakításokat elvégzik, de a nyári beüzemeléshez feszített munka szükséges.

A fórumon egyébként felvetődött — a polgármesterrel és a polgárokkal egyetértésben —, hogy Pesthidegkúton a helyi ügyek tekintetében ezentúl külön közmeghallgatást tartsanak.

Az Ófalu környékére jellemző nagy teherkocsi-forgalom ellen és egyes gazdasági vállalkozások rendezetlen helyzete miatt kért szót Szücs Károly, aki a telepengedélyek felülvizsgálatára és a forgalom csillapítására vár régóta. Szalai Tibor jegyző elmondta, a telepengedélyek ügyében a Polgármesteri Hivatal felfüggesztette az eljárást, a forgalom korlátozására még keresik a megoldást. Az utóbbi szükségességét emelte ki Hutiray Gyula (Fidesz—MKDSZ) képviselő is, aki szerint a vállalkozások esetleges — ám távolinak tűnő — elköltöztetése segíthetne az ott lakóknak.

A hidegkúti utak rossz állapotát hangsúlyozta Kovács György Gábor, aki szerint a „fekvőrendőrk” ésszerűtlen telepítése helyett inkább az utak karbantartására kellene költeni. Porkoláb Mátyás alpolgármester válaszában elmondta, hogy forgalom-

csillapítást már csak kizárólag lakossági kezdeményezésre végnek, tehát a lakóknak egymás között kellene eldönteni, hogy szükség van-e rá.

A Szalonka út reggeli és esti elviselhetetlen forgalmára és a közelben működő Uhu villára panaszkodott Tóthné Vizkelety Barbara. Mint elmondta, a házban továbbra is engedély nélkül folytatnak éttermi szolgáltatást, noha csak magánszálláshely üzemeltetésére jogosultak. Szalai Tibor jegyző válaszában jelezte, hogy a Szalonka célforgalmú út, elvileg nem lehetne akárkinek behajtania, a javasolt sávszűkítés pedig technikailag nem oldható meg. A villa működtetőivel szemben hoztak határozatot, de azt a Közigazgatási Hivatal hatályaon kívül helyezte — tájékoztott a jegyző —, a szabálytalan üzemeltetésről pedig tovább gyűjtik a bizonyítékokat. Hutiray Gyula képviselő a helyi ÁNTSZ intézkedését várna el, míg Láng Zsolt, (Fidesz—MKDSZ) a terület képviselője mindkét esetben a szabályok megszegőit tette felelőssé a kialakult állapotokért.

Surján András (távollétében hozzászólását Szücs Károly olvasta fel) Pesthidegkút városrendezése témakörben azt jelezte, a lakosság a telepszerű beépítések elleni tiltakozásra kényszerül. Ezt megelőzendő azt kérte az önkormányzattól, hogy infrastrukturális problémák miatt csak telkekre bontva értékesítsen területeket, és a beépíthetőség mértéke legyen limitálva. A kerületfejlesztési bizottság megjelent képviselőitől azt kérdezte, figyelembe tudják-e venni a lakó-pihenő övezet és a gazdasági tevékenység egymásmellettiességéből adódó problémát, és kérte, a Patakegyi út fölötti területre ne terjesszék ki a változtatást.

Koncz Imre elmondta: az önkormányzatnak Hidegkúton csak egy nagy telke van, a Szabadság úti sportpálya. Szabályozási terv még nem készült a területre, de úgy lesz beépítve, mint Hidegkút magja. A külterületek belterületbe vonásáról elmondta, az önkormányzat érdek nélkül léphet fel ezekben az ügyekben, mert nincs tulajdonában ingatlan a területen. A Rozmaring roncslott, szennyezett területnek

számít, helyén barnamezős beruházás keretében külterületi, ipari övezetből lakóövezet lesz, tiszszázelékos beépíthetőséggel.

Mészárovs Antal a Völgy utca eltorlaszolója tárgyában felhívta a figyelmet arra, hogy oda garázsokat építettek, az utat feltöltötték, a járdát megszüntették. A Völgy utca fontos útvonal Hidegkút felé, volt rá példa, hogy lezárása miatt a tűzoltók háromnegyed órát késtek. A városrendezési fórumon viszont azt mondták, nem javulna a közlekedés, ha megnyitnák a Völgy utcát.

Porkoláb Mátyás alpolgármester szerint egy korábbi, Pesthidegkúton megtartott lakossági fórumon jelen lévő Völgy utcai lakók kérték, hogy az utat ne nyissák meg, de a Fővárosi Önkormányzatnál azt kezdemé-

nyezték, hogy baj esetén járható legyen; Vajda Pál főpolgármester-helyettes tájékoztatása szerint az út jelenleg is járható.

Szalai Tibor jegyző szintén részt vett a fórumon, ahol a Völgy utcaiak, arra hivatkozva, hogy csúszik rájuk az út, ellenezték újramegnyitását. A hidegkútiak a Szalonka út—Görgényi út felől közelítik meg a Törökvész utat. Tájékoztatása szerint sem a sorompó, sem a korlát nem felel meg annak a követelménynek, hogy a hatóság — tűzoltóság, rendőrség, mentő — tudjon a Völgy utcán közlekedni, de most már nagyon nehéz lenne bolygatni a Völgy utca megnyitásának kérdését.

Szabó—Zsoldos Tudósításunk második részét következő számunkban olvashatják.

Közlemény

Porkoláb Mátyás alpolgármester előző számunk vitarovatában közölt polgármesteri válaszlevélben a Klebelsberg-központot ért kritikára az alábbi közleménnyel kíván reagálni.

Nem szívesen válok részesévé annak az értelmetlen politikai csatározásnak, amely az elmúlt hetekben és hónapokban a művészeti központ megépülése körül kialakult. Nagyon sajnálom azt is, hogy nem sikerült elkerülni az áldatlan, sehova sem vezető vitát.

Tudomásul kell vennie a kerületi közélet minden szereplőjének, hogy ezt az intézményt nem egyszerűhasználatos, eldobható értékek alapján, hanem évtizedekre kihatóan, Pesthidegkút élő és organikus kulturális életének építettük. Itt ezen a fórumon is szeretném megköszönni mindenkinek, önkormányzati és parlamenti képviselőknek, művészeknek, szakembereknek, akik segítettek bennünket a hátrahagyott esztendőkből abban, hogy a művészeti központ megépülhessen.

Hidegkút művészeti és kulturális élete végre méltó keretek és kiváló körülmények között működhet majd. Kérdemelte ezt közösségünk, amit mi sem bizonyít jobban, mint a helyi civil szervezetek működése és a Pesthidegkúti Nyári Fesztivál nagy érdeklődésre számot tartó, egyre bővülő programkínálata. De ne feledkezzünk meg arról sem, hogy a környező agglomerációs települések kulturális életének összehangolását is kiválóan végezheti majd ez az intézmény.

Méltatlannak tartom a központ épületegyüttesét érintő kritikákat, amelyeket Horváth Csaba polgármester a Budai Polgár előző számában megfogalmazott. Semmi értelmét nem találok annak, hogy az amúgy számtalan szakmai fórumon elismert épületegyüttesről politikai alapon nyilvánítsunk véleményt. Óva intem politikustársaimat attól, hogy az országos politikában szokásos módon leromboljuk azt, amit az előző négy évben építettünk. Pesthidegkúton a Klebelsberg Művészeti, Kulturális és Művelődési Központ áll, léttel, szellemmel és kultúrával kell megtölteni, nem a kézülségi fokról vitatkozni.

Hosszú ideje nyilvánvaló, hogy a házra még több tíz milliót rá kell költeni, és az is köztudott, hogy költségkímélés okán több helyen az olcsóbb anyagokat és technikai megoldásokat választotta a tervező. Dolgunk az, hogy ezeket a problémákat közösen megoldjuk, és nem egymás és a múlt pocskondiázása.

Porkoláb Mátyás június 12-én 10 órától nyílt napot hirdetett a Klebelsberg-központba, amelyről következő számunkban adunk tudósítást.

Hamlet, kezében hagymával

Vitakészsége és beszélőkéje legendás. '57-'75-ig a Szilágyi Erzsébet fasorban töltötte a nyiladozó személyiségét meghatározó éveket. Némi budai vándorlás után kalandos környezetben, halmozottan hátrányos helyzetű vállalkozók magányos portái árnyékában él. Határozott szeretettel vall a kerületről Réz András.

— A Marczibányi tér valahogy mindig felbukkant az ön életében.

— Életem nagyobbik felét itt töltöttem, éltem a kerületben. A Marczira jártam iskolába, a közeli Rákóczi-ban voltam gimnazista, a művelődési házban indult be a filmklubos időszakom. Tényleg mindig előkerült a tér. Ennek ellenére hajdan viszonylag kevés hely volt, amihez olyan nagyon ragaszkodtam volna — magához a kerülethez viszont erősen.

— Nyughatatlan természete okán?

— Frászt. Sokkal inkább azért, mert ez egy mostoha sorsú városrész. Annak idején nem volt egy tipikus munkáskertület — a Ganz-műveket leszámítva —, s így az igazán nagy fejlesztések nem itt történtek, ami persze nem olyan nagy baj, most itt állnánk örült lakótelepekkel. Máshol viszont a városközpontokat így-úgy kipofozták, itt lényegében központ sem épült, a Moszkva tér évtizedek óta napról napra haldoklik.

— Ennyire azért nem lehetett gyászos a hangulat az ifjú múltban, főként a „Kalef-ről” nézve.

— A vendéglátóipari Gombára célunk?

— Célkeresztben volt?

— Viccelsz? Akkoriban csak „három köpésnek” hívtuk a fentről látott gombaformák miatt.

— Ám a környéken volt még néhány meghatározó üzemegység.

— És nem voltak igazán jó helyek, a mai értelemben legalábbis. A Széna téri aluljáróban, mely ma is működő, igencsak lepatant borozó volt, 15 évesen baromi büszkén eladtuk magunkat 18 évesnek, hogy lehúzhassunk egy felest. Vagy a Márkus ugye, ami akkor még intenzíven kivette a részét a közétkeztetésből, mivel egy csomó gyereket oda fizettek be kajálni...

... és a Déliből induló vasárnap esti kiskatonák itt még gyorsan megengedhették maguknak, amit nem követelt meg a Néphadsereg.

Ma már mindez elképzelhetetlen, s nem csak a csökkenő sorállomány miatt. Aztán voltak persze emlékezetes nagy helyek, amik már „alternatív” szórakozóhelynek számítottak, ilyen volt például a Bimbó csárda fent az Alvinci út tetején pazar kerthelyiséggel, ahol nem sramli szólt. Gimnazistaként, egyetemistaként rendszeresen feltűntünk ott.

Fotó: Harkai Péter



— Tán nem csak a hatalmas gesztenyefák miatt?

— Te, én az emberek miatt jártam mindenhol. Nem azért, mert olyan kiművelt helyek voltak jó konyhával, hanem egyszerűen mert ott éltek a barátaim, és ezek voltak a találkozási pontok. Elég pontosan tudtuk, hogy a Május 1. — előbb és később Átrium — moziba megyünk, és ott rendszeresen összefutunk; tudtuk, hogy a Bimbó csárdában verődik össze az irodalom iránt mélyesen elkötelezett és valamelyest alternatívan gondolkodó, egészségesen sznob társaság.

— Közöttük ma már sok ismert ember.

— Nem a nevek a fontosak, hanem az intellektuális „szerelem”, ami összetartotta a társaságot. Volt egy színjátszókörünk a Rákóczi-ban, ennek a vezetője még előttem egy bizonyos Szikora János volt, aki azóta sokra vitte a színházi szakmában. Csapatunkból egy ember választotta a színészmesterséget, Gyabronka Józsi. Bejártuk mindenfelé a kerületet, ami nekünk valahogy a Hűvösvölgyi útnál véget ért.

— Bizonyára praktikus szempontok miatt.

— Késő éjjel hazabotorkálni „felidült” állapotban Pesthidegkútról az éjszakai tömegközlekedés hiányosságaival küszködve — nos, nem volt szellemi kaland már akkor sem.

— A Szilágyi Erzsébet fasor mennyiben mutatott más arcot húsz-harminc éve a maihoz képest?

— Lényeges különbség nincs, bár a fasor nem volt igazán a mi terepünk. A Fásor presszó a kissé idősebbek törzshelyének számított, de meg-megújulva hősiesen tartja magát a mai napig. A fasornak volt egy cukrászdája, a Florida, amit nyalakodás szempontjából kiemelt helyen kezeltünk. Ennek a helyén működik most egy erotikus nevű mulató.

— Minden megnyilvánulásából árad az emberi kapcsolatok iránti igény. Ma már kevesebb a meghitt zug, a spontán városközpontok kialakulásával új helyzet teremtődött.

— Nagyot változott a világ, és nem jó irányba. Ez az én bajom, hogy a Széna tér, a

Mammut, a Fény utca, a Mille-náris Park valóban spontán városközpontként működik. Helyek, zónák, ahol élet van. De ezeket mégsem valami finom rendező elv vagy koncepció hívta életre. Mondok neked egy példát: mindez nem folytatódik a már említett Marczibányi térig, ami pedig elég logikus lenne. Érted azért is különösen fáj a szívem, mert filmklubos munkáságom a művelődési házban kezdődött. Megvolt a maga hőstörténete a házban dzsesszklubostól, filmklubostól, a „földalatti” kultúra pörgésével együtt — ezért volna jó újra behúzni a pezsgést a Széna térről oda.

— A Margit körút házai pedig magukon hordozzák az elmúlt száz évet.

— Nagy fájdalmaim egyike a Margit körút, ami egy elveszett útvonal. Sajog a szívem azért, hogy a Frankel Leó út, ami megindult valamerre, nem bontakozhatott ki: kicsit elhanyagolt, kicsit kopott, kicsit fáradt. Nem nagyon értem, miért nem akar a Gül Baba türbe kellemes kirándulóhellyé válni.

— Szó szerint isteni környezet...

— Remek kilátással a városra. A kerület tele van nagyon jó pontokkal, amelyek különleges kirándulóhelyek lehetnének, de nincs értelme elmenni. A kirándulásoknak ugyanis megvan az a sajátos élvezete, hogy elmész valahova, leülsz, eszel-iszol, összejön a társaság. Nem az a bajom, hogy a Mammutnak, Millenáris Parknak nagy a gravitációja, hanem az bánt, hogy nem jönnek létre olyan sétáló, lötyögős helyek, amilyenekből a túlparton egyre több van.

— Még mindig hiányzik a budai belváros.

— Arról nem is beszélve, hogy kulturálisan eléggé hátrányos helyzetűnek tartom a kerületet. Több olyan zug kellene, mint a Frankelen a Gusztó, egy archaikus találkahely, vagy a már történelmi szenzációvá nemcsülő Bambi. De ezek csak töredékek. Pedig a közösségi terek tartják életben a nagy üzletközpontokat is. Fura tétovaságot érzek az emberekben.

— Béke, nyugalom és közösségi terek pezsgése — megeremthető mindez egyszerre!

— Ahogy a Rómer Flóris utcán megy felfelé a 91-es busz, a Bolyai utca és a Szeréna út által határolt részen van egy játszótér, gyönyörű kilátással. A lányom, bár már kinőtt belőle, a mai napig felhívja a haverjait, hogy ugorjanak le ide, egyenlő távolságra van mindegyikőjüktől, és kitűnően elűtik itt az időt. Én nem tudom, lehet, hogy régi-módi vagyok, de gondolom, hogy ahol élsz, ott legyenek kedvelt helyeid, barátaid, ismerőseid, akikhez át tudsz szaladni akár egy fej hagymáért, hogy aztán ott ragadj akár reggelig megváltani a világot.

Harkai Péter

Gyermeknap díjkiosztó gála



Fotó: Eisenmann J.

Kiemelkedő sport- vagy tanulmányi eredményeket elért kerületi általános iskolások és gimnazisták vehettek át elismerő oklevelet, valamint a gála logójával díszített zsebszámlógépet Horváth Csaba polgármestertől május 28-án. A Millenárison tartott ünnepélyes díjkiosztó gálát a Csillagszem táncegyüttes műsora nyitotta meg. A kiváló eredményt elért 380 fiatal előtt a polgármester kiemelte: a kerület vezetése kötelességének tekinti, hogy a fiatalok jövőjébe pénzt, szaktudást és energiát fektessen.

Varsányi-termet avattak

A Than Károly Gimnázium, Szakközépiskola és Szakiskolában az intézmény alapítója és egykori igazgatója tiszteletére május 4-én emléktáblát avattak, és osztálytermet neveztek el. Varsányi Gábor, a Zsigmond téri is-

kola hírnevének megalapozója pályafutását befejezve még hosszú ideig oktatott az esti tagozaton, és jelentős társadalmi tevékenységet folytatott a Magyar Ellenállók és Antifasiszták Szövetségében.

Nyári táborok a Petőfiben

Tűzzománc: június 16–18-ig (részvételi díj 5500 Ft) és június 21–25-ig (részvételi díj 9200 Ft) 13–17 óráig, napijegy 2000 Ft, amely magába foglalja az anyag és kiégetés költségeit. Vezeti: Pintérné Kiss Éva.

Korongozás: június 16–18-ig 9–13 és 13–17 óráig, valamint június 21–23-ig 13–17 óráig. A résztvevők hazavihetik a kiégetett tárgyakat. Vezeti: Badó Bea keramikus. Ára: 5300 Ft/3 nap, napijegy 1900 Ft.

Június 21–25., 9–13 óráig: **Szi-várvány szünidei móka** — mindennap más programmal. Részvételi díj 6000 Ft/fő/5 nap, napijegy 1500 Ft. Június 21-én: „**Sípal, dobbal**” — fellép Radványi Balázs, a Kalácsa együttes énekes-zenésze. Játék- és hangszerkészítés természetes alapanyagokból. Vezeti: Csiki Lóránt, a népművészet ifjú mestere. Június 22-én: **Bábok világa.** A Bukfenc Bábszínház előadása. Báb-

készítés különböző eszközök-ből, különböző eljárásokkal. Június 23-án: **Tűzzománcok.** A **Nap és a Hold elrablása** — a *Figurina Bábszínház* tűzzománcból készített tárgyakkal és díszletekkel mesélő, élő zenével kísért előadása. Tűzzománckészítés ajándék- és dísz tárgyak készítése tűzzománcból. Vezeti: Pintérné Kiss Éva. Június 24-én: **Kosárfonás.** Fonott dobozok, kosárok és nádból, gyékényből előállítható tárgyak készítése. Vezeti: Marlock Luca tanító. Június 25-én: **Bűvészsuli,** amelynek során a résztvevők bepillantást nyerhetnek a bűvészműtátrányok titkaiba. Kicsik és nagyok egyaránt elleshetik az egyszerűbb és nehezebb trükkök fortélyait, valamint saját varázslőeszközöket gyárthatnak. Vezeti: Moltész Gyula bűvész.

A szervezők kérik, jelezzék előre részvételi szándékukat a 392-0860-as telefonszámon.

Tanulni jó gördülve is

A Széchenyi-hegyi Gyermekvasút hűvösvölgyi megállóját választotta sajtótájékoztatója színhelyül Magyar Bálint oktatási miniszter és Kis Zoltán, a Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium politikai államtitkára. Május 27-én a Gördülő Tanösvény egyik állomásán ugyanis az erdei iskolák és a tanösvények kialakítását támogató programról és az erre biztosított pályázati forrásokról számoltak be a politikusok. A fiatalon elhunyt környezeti nevelési szaktanácsadó, Lehoczky János által megálmodott, a Gyermekvasút és a Remetkertvárosi Általános Iskola által üzemeltetett tanösvényhez hasonló fejlesztésekre, erdei tá-

re. A környezetvédelmi tárca képviselője úgy véli, hogy a kerületi iskola és a vasút példás összefogása mintájára az ország több részén további erdei vasutakat lehetne hasonló célra hasznosítani.

E speciális foglalkozásokat az iskola saját tanulóin kívül más budapesti és vidéki tanulócsoporthoz is egyre nagyobb számban veszik igénybe, sőt, külföldi látogatók is éltek már e lehetőséggel.

Varga Lászlóné, a Remetkertvárosi iskola igazgatója megjegyezte, hogy élve a lehetőséggel szintén pályázatot adnak be a tanösvény fenntartáshoz szükséges források biztosítására.



Fotó: Eisenmann J.

borok működtetésére és az iskolarendszerhez kapcsolódó programok szervezésére a két minisztérium idén 350 millió forint körüli összeget biztosít az iskolák és civil szervezetek számára. A miniszter elmondta: a rászoruló intézményeket és gyerekeket külön támogatják, hogy mindenkinek lehetősége legyen eljutni az erdei iskolákba és a tanösvények-

Az eseményen részt vett Horváth Csaba polgármester és Koncz Imre önkormányzati képviselő, Török Gyuláné, a Művelődési Iroda vezetője, akik a miniszterrel és az államtitkárral közösen csatlakoztak az éppen foglalkozáson lévő gyerekekhez, majd mikroszkóp segítségével növényt vizsgáltak és közetet tanulmányoztak.

Törökvész-gála

Hagyományaihoz híven a Törökvész iskola idén is megrendezte tanév végi színes, zenés-táncos szórakoztató műsorát. A Törökvész-gála jó alkalom arra, hogy elsőtől nyolcadikig minden évfolyam diákjai bemutatassák tudományaikat.

Ezúttal versmondóknak, néptáncosoknak, rock and roll- és ritmikus sportgimnasztika-csoportoknak, valamint hangszeres produkcióknak tapsolhatott a lelkes közönség.



Fotó: Reimholz Júlia

Közösen a rendvédelemért

Együttműködési megállapodást írtak alá a környék polgárőrszervezetei május közepén a Polgármenteri Hivatalban. Az eseményen az önkormányzatot *Horváth Csaba* polgármester, a kerületi rendőrséget *Hangyási Sándor* rendőrkapitány képviselte. A kezdeményezéshez a II. kerületi Központi Polgárőrség, a II. kerületi Polgárőrség Egyesület, a II. kerületi Bűnmegelőzési Polgárőr Egyesület, a XII. kerületi „Hegyvidéki” Polgárőr Egyesület, valamint a Nagykovácsi Készenléti Egyesület csatlakozott.

A megállapodás a kölcsönös segítségnyújtás elvén alapul, a tagok a gyorsabb intézkedés érdekében közös kommunikációs hálózat működtetését tűzték ki

olyan helyi civilszervezettel, amely a Családsegítőhöz hasonló feladatot lát el. A Központi Polgárőrség vezetője, *Farkas Alpár* szerint jelentős előrelépés számukra is az együttműködés, hiszen szervezetük közvetlen lakossági kapcsolatát felhasználva hatékonyabbá tehető a családsegítő szolgálat munkája is.

A kerületi rendőrkapitányságon egy, áprilisban megtartott szakmai fórumon *Túrócs András*, az Országos Polgárőr Szövetség elnöke a polgárőrmozgalomban végzett munkájáért a polgárőr érdemkereszt arany fokozatával tüntette ki *Farkas Alpárt*, ezüst fokozatú kitüntetésben részesült *Demény Kálmán* és *Fogarassy Gábor* részesült.

Fotó: Eisenmann J.



célul, miközben vállalták, hogy szükség esetén egymás területén térítésmentesen végzik a sürgős bűnmegelőzési és rendvédelmi feladatokat. A polgárőrszervezetek az egyezményben rögzítették, hogy az önkormányzattal és a rendőrséggel együttműködve mely területen látják el az önkéntes munkát. A megállapodást a kerületi polgárőr szervezetek nevében *Farkas Alpár*, *Fogarassy Gábor* és *Markos György* írta alá, a szomszédos XII. kerületet *Polgár Zoltán*, Nagykovácsit *Kelemen Zoltán* képviselte.

Ugyancsak a kerületi polgárőrszervezetek hatékony munkájának elősegítése érdekében született együttműködési szerződés április végén a II. kerületi Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat és a Központi Polgárőrség között. *Horváth Ágnes* intézetvezető szerint a megállapodás egy olyan folyamat része, amelynek célja a kapcsolatfelvétel minden

Felhívás

A II. kerületi Központi Polgárőr Egyesület várja fiatalok és középkorúak jelentkezését polgárőri szolgálatra. Olyan férfiakat és nőket várnak, akik a civil önszerveződésen belül önzetlenül vállalják a kerület közbiztonságának elősegítését, szívesen közreműködnek helyi önkormányzati és egyéb állami rendezvények biztosításában, és esetenkénti karitatív jellegű tevékenységben. Polgárőr lehet minden büntetlen előéletű magyar vagy magyarországi tartózkodási engedéllyel rendelkező nem magyar állampolgár, aki a szervezet célkitűzéseivel egyetért. Jelentkezni az alábbi telefonszámokon lehet: (06 20) 9521-739, (06 20) 9519-779.

Ifjúsági és családi nap Remetén



Fotó: Körössy László

Pünkösöd hétfőjén az időjárás is a majálsizók mellé állt — nem eső, hanem többnyire napsütés fogadta a máriaremetei templomkertbe érkezőket. Május 31-én immár tizedik alkalommal hívta az Esztergom-budapesti Főegyházmegye közös ünnepségre intézményeit, plébániáit, családait, ifjúsági csoportjait, lelkeségi mozgalmait és szerzetesközösségeit Karizmák ünnepe címmel.

A máriaremetei templom több mint két évszázada a hazai Mária-kultusz egyik legismertebb szentélye, ahová zarándokok ezrei járnak. Ezen a pünkösöd hétfőn mintegy ötezren látogattak ki az egész napos rendezvényre, amelynek mottója a „Krisztus, Európa reménye” volt. A templomkertben negyven sátrat állítottak fel, amelyben bemutatkozhattak az egyházmegye közösségei, plébániái.

Az egyházmegye missziós tevékenységéről — plébániai, kórház-, cigány-, iszákosmentő misszió — beszámolókat tartottak, az egyház európai helyzetéről *Erdő Péter* bíboros tartott előadást, s a Mária-oltár fölé elkészült új fatetőzet alatt ő celebrálta a szabadtéri ünnepi szentmisét is.

A hivatalos programot az Imperfectum együttes keresztény könnyűzenei műsora zárta, de a rendezvényen gondoltak a gyerekekre is, így egész nap volt kézműves foglalkozás, játékok, beszélgetés a sátraknál. Az eseményhez kapcsolódott a főegyházmegye újsága, az Esztergom-Budapest pünkösdi számának megjelenése, valamint a pünkösdkor indult Magyar Katolikus Rádió élő közvetítése a máriaremetei templomkertből.

ZSZ

Másnak lenni vagy különbözni

Egész napos családi rendezvényt tartott a Millenáris Parkban május 22-én az Esélyegyenlőségi Minisztérium és a Millenáris Kht. Az egyelőre nem hivatalos ünnepként jegyzett esélyegyenlőség napján a díszvendég *Lévai Katalin* miniszter fontosnak tartotta kiemelni, hogy senki sem élhet teljes életet, ha képtelen a toleranciára. „Mindenki más és senki sem különböző” — fogalmazta meg a nap jelképes mondatát.

Kárpáti Zsuzsanna országgyűlési képviselő jelenlétében a mi-

niszter Esélyegyenlőségi Díjat adott át *Kovalcsikné Báthory Krisztina* testnevelő tanárnak kivételes sport- és karitatív tevékenységéért, amelyből is kiemelkedő április 19-i teljesítménye: sikeres északi-sarki expedíciója során kitűzte a magyar zászlót. Díjat kapott továbbá *Székely Gábor*, a Szerencsejáték Rt. igazgatója 500 megváltozott munkaképességű ember foglalkoztatásának segítéséért, valamint a nyolc fiúgyermekét nevelő édesapja, *Markolt György* szobrász.

hp

HOL TALÁLOM A PROGRAMOK HELYSZÍNÉT?

Akasha klub — 1024 Szász Károly u. 2., tel.: 202-0090
Bárdos Lajos Múzeum — Margit körút 64/b, tel.: 214-4675
Bartók Emlékház — 1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100
Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273
Budagyöngye Közösségi Ház — 1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477
Budagyöngye Nyugdíjasklub — Szabó Magda, tel.: 394-5075
Budai Micve klub — 1023 Frankel Leó út 49., tel.: (06-30) 494-2710
Budai Napsugár Nyugdíjasklub — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: (06 20) 968-7001
Budai Táncklub — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992
Ciszterci Szent Imre-templom — 1118 Villányi út 25.
Fény Galéria — 1024 Moszkva tér 3., tel.: 315-0432
HAP Galéria — 1027 Margit krt. 24., tel.: 212-5992
Hidegkúti Galéria — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860
Hidegkúti Nyugdíjasklub — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
IBS (International Buda Stage) — 1026 Tárogató út 2–4., tel.: 391-2525
Kájoni János Ferenc Ház — 1025 Szilfa u. 4., tel.: 392-5464
Kiki-Lala játszóház — 1025 Felső Zöldmáli út 109., (06 30) 906-8204
Közéleti Mozgalom — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: 212-5648
Magyar Kultúra Alapítvány székháza — 1014 Szentháromság tér 61.
Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885
Mazsola játszóház — 1029 Szent István u. 28., tel.: (06 30) 982-0386
Millenáris Park — 1024 Fény u. 20–22., tel.: 438-5312
Napraforgó Játszóház — 1025 Apostol u. 13/b, tel.: (06 30) 250-0971, (06 30) 340-4805
Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület — 1024 Keleti K. u. 13/b, tel.: 212-5030.
Országút Társulat — 1024 Feketesas u. 7.
Ökumenikus iskola — 1028 Községház u. 10.
Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a
Petőfi Művelődési Központ — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860
Rózsadombi Nyugdíjasklub — 1024 Margit krt. 48. I. em., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697
Rózsadomb Táncművészeti Iskola — Rózsadomb Center V. em., 1025 Törökvezs út 87–91., tel.: (06 30) 505-8797
Rózsakert Bevásárlóközpont — 1026 Gábor Áron u. 74., tel.: 391-5997
Sivananda Jógaközpont — 1026 Volkmann u. 10., 1/2, tel.: 397-5258, (06 70) 380-4912
Szent Imre Ház — 1114 Himfy u. 9.
Széphalom Bevásárlóközpont — 1028 Hidegkúti út 167.
Tamás Aajos Közösségi Ház — 1024 Rómer Flóris u. 2.
Vadnai Galéria — 1051 Mérleg u. 12., tel.: 317-8367
Veres Péter Emlékház — 1026 Gárdonyi Géza út 60., tel.: 394-5904
Vízvárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

SZÍNHÁZ

Június 15., 16. és 17., 20.00: **Szorongás Orfeum** — revü, a Színház- és Filmművészeti Egyetem vendégjátéka. Jegyár 1600 Ft. (Millenáris Fogadó)

Június 26., 20.00: **Steven Berkoff: Nyafogók** — a Bolygó Kultusz Motel előadása. Magyarországi bemutató. Jegyár 1000 Ft. (Millenáris Fogadó)

Június 26., 20.00: **Márai Sándor: Egy úr Velencéből.** Belépés díjtalan. (Országút Társulat)

KOMOLYZENE

Június 13., 15.00: **Erkel Ferenc: Bánk bán.** Az operafilm vetítése. Bevezetőt mond: Kiss B. Attila. A Richard Wagner Társaság rendezvénye. Belépő 400 Ft. (Marczibányi)

Június 17., 15.00: **Évadzáró juniális. Donizetti: Szerelmi báji-ital.** A teljes mű lézervetítése a New York-i Metropolitan előadásában. Vezényel: James Levine. Szereplők: Luciano Pavarotti, Cathleen Pattle. Bevezető előadást tart dr. Langermann István. A Lohengrin Egyesület és a Parsifal Alapítvány rendezvénye. Belépő 400 Ft. (Marczibányi)

Június 18., 18.00: **Beethoven összes gordonka-zongora szonátája.** Fenyő László (gordonka) és Kovalszki Mária (zongora) hangversenye. Jegyár 2000 Ft. (Bartók Emlékház)

Június 20., 20.00: **Boston Trinity Church Choir.** (Ciszterci Szent Imre-templom)

KIÁLLÍTÁSOK

Június 17-ig: **Fotó — Rollinger Károly.** 1988-tól 1996-ig a Sporttánc Híradó munkatársa volt. 1995 júniusa óta a Táncművészet folyóirat állandó fotósa és munkatársa. Folyamatosan jelentek meg táncfotói országos napilapokban és folyóiratokban. Nyolcadik éve az ő fotója szerepel a Savaria Nemzetközi Táncverseny plakátjain. (Pillanat Galéria)



Lossonczy Tamás alkotása

Június 19-ig: **Festészet-festészet — Lossonczy Tamás, Tölg-Molnár Zoltán, Gál András és Erdélyi Gábor** kiállítása. (Vadnai Galéria)

Június 24-ig: **Tarcsányi Ottilia akvarellkiállítása.** Megtekinthető hétfőtől péntekig 12–18-ig, szombaton 11–15 óráig. (Széphalom, étterem és kávézó)

Június 25-ig: **Németh István gyűjteménye** a Kerület Napja rendezvénysorozat keretében. Bővebben a 18. oldalon. (Vízvárosi Galéria)

Június 25-ig: **Ulrich Ferenc építész emlékkiállítása.** Megtekinthető hétfőtől péntekig 14–19 óráig. (HAP Galéria)

Június 27-ig: **Perzselő szemek — dr. Pellek Sándor** fotókiállítása. Díjtalanul megtekinthető mindennap 10–18 óráig, valamint jeggyel a Teátrumbeli programok idején. (Millenáris Teátrum)

Június 30-ig: **Évszakok — a II. kerületben élő, a Hegyvidék Fotó-kör tagjának, Tóth Dezsőnek** a természetfotói. (Budagyöngye bevásárlóközpont)

Július 6., 10.00: **A japán népművészeti kézműves műhely** kiállítása a **Kaláka** együttes közreműködésével. (Marczibányi, Pillanat Galéria)

Június 16 — július 8.: **Az Unikát Iparművészeti Stúdió Bt. Eventuell 10** című textil-design kiállítása. Megnyitja június 16-án 18 órakor Szalay András építész, művészettörténész, fellép a Makám zenekar. (Millenáris Teátrum, előcsarnok)

Június 14 — július 18-ig: **Selymek.** Müller Rita tértextiljei. Megnyitja június 14-én 19 órakor dr. Feledy Balázs, a Vigadó Galéria igazgatója. Díjtalanul megtekinthető mindennap 10–18 óráig, valamint jeggyel a Fogadóbeli programok idején. (Csiga Galéria)

Június 14 — augusztus 29-ig: **Czeplédi Júlia textilművész zászlói.** Megnyitja június 14-én 19 órakor Kottra Györgyi muzeológus. (Millenáris Park)

Június 19 — augusztus 31.: **Napozók.** Magyarósi Éva június 18–19-én a parkban alkotja a szobrait. (Millenáris Park)

Június 7-ig: **Rögzített idő.** Balogh Balázs kiállítása. (Csiga Galéria)

Záray Márta—Vámosi János Emlékszoba. Állandó kiállítás. Megtekinthető vasárnaponként 10–18 óráig. (1026 Orsó u. 13.)

Lossonczy Tamás állandó kiállítása. Látogatható péntekenként 16–19-ig. (Párizsi Kék Szalon)

TÁNC

Tanuljon meg nyaralás előtt könnyen, gyorsan táncolni! Június 14–24. között naponta 18–19 óráig **intenzív felnőtt társastánc-tanfolyam** indul a Budai Táncklubban. A kurzus összesen 8x1 órás, az alábbi részletezés szerint: június 14–17-ig hétfőtől csütörtökig, június 21–24-ig hétfőtől csütörtökig. Jelentkezés a Kapás utcában, beíratkozás érkező sorrendben a csoport beteltéig. Érdeklődni Cs. Szabó Mária intézményvezetőnél lehet személyesen a Budai Táncklubban, vagy telefonon a 201-7992-es és a (06 70) 319-2352-es számon.

A Budai Táncklub 2003/2004-es tanévének **vizsgaelőadásai** a Marczibányi té-



ren: június 11., 19.00: **Dzsesszbalett** — Puskás Judit. Június 12., 10.00: **Művészi torna** — Kiss Judit. 11.30: **Dzsesszbalett** — Dékány Éva. 13.00: **Művészi torna** — Giliczéné Bencze Mária. 15.00: **Dzsesszbalett** — Puskás Judit. 18.00: **Klasszikus balett** — Bárány Ilona. Június 13., 11.00: **Klasszikus balett** — Bárány Ilona. Június 19., 10.00: **Ifjúsági társastánc** — Vágvolgyi Györgyi. (Marczibányi)

Június 14-től a nyár végéig **intenzív felnőtt nyári tánckurzusok** a Rózsadomb Táncművészeti Iskolában. Jelentkezés: Németh Erika, (06 30) 565-1703.

GYEREKEKNEK

Mazsola játszóház: hétfő: festés, kedd: papírajáték-készítés, szerda: gyurmázás, csütörtök: bábkészítés, péntek: terméskészítés. Különleges foglalkozások: **zenedoboz**, **Mazsola-zsúr**. Nyitva 8.30–12-ig, valamint 14–18.30-ig. (Mazsola)

Kiki-Lala játszóház: keddenként 11–11.30-ig **zenei fejlesztés** 6 hónapos kortól. Július 5-től **nyári táborok** indulnak.

KIRÁNDULÁS

Csütörtökönként 10–12 óra között **erdei séta**. Találkozó 9.40-kor a 11-es busz Nagybányai úti végállomásánál. Indulás 10 órakor. Felvilágosítás a 326-7273-as telefonszámon Csiszér Miklósné, Mária-tól kérhető, vagy a Bimbó út 63-ban.

A Petőfi Természetbarát Egyesület túrái:

Június 16.: **Budai-hegység**. Indulás 8.25-kor a Moszkva térről. Táv 16 km. Vezeti Jánoska István (tel.: 303-3071). Június 19.: **Budai-hegység**. Indulás 8.50-kor a Moszkva térről. Táv 14 km. Vezeti Petró Gyula. Június 20.: **Pilis**. Találkozó 7.45-kor a Batthyány téren a HÉV-nél. Indulás 8-kor. Táv 16 km, költség 800 Ft. Vezeti Jánoska István. Június 23.: **Budai-hegység**. Találkozó 7.45-kor az Etele téri Volán-pályaudvaron (Érdre menő busz). Indulás 8-kor. Táv 16 km. Vezeti Jánoska István.

A Természetvédők Turista Egyesülete túrái:

Június 19.: **Pilis**. Találkozó 8-kor az Árpád hídi Volán-pályaudvaron. Táv 14 km. Június 20.: **Velencei-tó**. Találkozó 7.30-kor a Déli pályaudvar pénztárainál. Táv 10 km. Érdeklődni Ungerleider Jánosnál lehet a (06 20) 997-8465-ös telefonszámon, vagy a XII., Csörsz u. 18-ban csütörtökönként 16–18-ig.

MOZGÁS

Gyermektorna-tanfolyamok: rsg, dzsesszbalett, fit-kid, fitness-aerobik, step aerobik **hétfőtől péntekig 15–19 óráig, szombaton 9–17 óráig. Felnőtt-tornák:** művészi torna, kondicionáló torna, hatha jóga **hétfőtől péntekig reggel 8–10 óráig. Gyógytorna** (csontritkulás, edzésvariációk, kondicionáló gimnasztika (amerikai női torna), jóga **hétfőtől péntekig délután 15 órától 20 óráig.** (Budagyöngye Községi Ház)

Keddől csütörtökig 8–9-ig, 18.45–19.45-ig és 20–21-ig: **alakformáló torna.** (Kájoni ház)

Keddenként 10–12-ig: Az egészséges élet programja nem csak fiataloknak: **gyógytorna** (csontritkulás, tartásjavítás, relaxálás, légzéstechnika javítása). (Bimbó 63)

Szerdán és csütörtökön 8–9-ig, kedden 18–19-ig: **40 év felettiek tornája.** Csontritkulást megelőző, keringést, kondíciót javító torna. (Napraforgó ház)

Gyermektorna a hét minden napján 17 órától óvodásoknak, 18 órától iskolásoknak. Jelentkezés délutánként a helyszínen: **Vasas SC** (Pasaréti út 11–13.) vagy telefonon: 212-3733, **Muzsnainé Belák Erzsébetnél.**

Teniszoktatás kezdők, haladók, kicsik és nagyok részére a II. kerületi Sport- és Szabadidő Centrumban. Jelentkezés Ördög András edzőnél: (06 20) 983-4098, (06 30) 579-2869, (06 70) 538-4509, teniszoktatás@freemail.hu.

Teniszoktatás: a Törökvész Területi SE az utánpótlás-nevelés keretében felvesz tanulókat az alábbi korosztályokba: I. 8–10 évesig, II. 10–14 évesig, III. 14–18 évesig. Oktatás **hétköznapokon 15 órától**. Haladó kiscsoportos oktatás, egyeztetés és tudásszintfelmérés után. **Felnőttoktatás és formajavító edzés** csak hétvégén. Helyszín: a Budakeszi úti nagy házak mellett. Jelentkezés és felvilágosítás: (06 20) 340-9925, (06 30) 250-9122.

Fedett pályás teniszoktatás gyerekeknek, kezdőknek és haladóknek a XII. kerületben, jó megközelítéssel. Tel.: (06 70) 943-6397, (06 20) 393-6397.

Sivananda jóga: Középhaladó hatha-jóga **hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig**, valamint **kedden és csütörtökön 10–12-ig**. Helyszín: Sivananda Jógaközpont (1026 Volkmann u. 10., I/2). Középhaladó jóga szerdánként 17.45–19.45-ig. Helyszín: 1021 Völgy u. 1–3. A programokat Veres András és a Sivananda Jógaközpont oktatói vezetik, bejelentkezést kérnek: 397-5258, (06 70) 380-4912, joga@spirituuart.hu

NYUGDÍJASOKNAK

Bimbó úti nyugdíjasklub: Június 15.: **Készülünk a nyárra, programgyeztetés.** Június 22.: **Beszélgetős klubnap.** Június 29.: **Záró rendezvény**, csak klubtagoknak. Összejöveteleinket minden **kedden 15 órától** tartjuk. (Bimbó 63)

Budagyöngye Községi Ház nyugdíjasklubja: Irodalmi-zenei klub minden hónap második szombatján 16 órakor. Havi irodalmi műsor: június 12-én 16 órakor: **József Attila költészete.** Az irodalmi előadásokat és beszélgetéseket dr. Donáth Ferencné Bozóky Éva újságíró, irodalmár tartja. Klubvezető: Szabó Magda.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub: Az alábbi programokra hívjuk fel a figyelmüket: Június 16.: Hagyományos évadzáró **Balaton-túra**. Június 25.: Látogatás a megújuló New York kávéházban. Július 11.: **Bajai halászléfőző fesztivál** (autóbusszal, 3200 Ft/fő). Augusztus 20.: **Debreceni virágkarnevál** (különbusszal, 3900 Ft/fő+belépő). Lehet még jelentkezni: Június 25–27-ig: **Szlovák paradicsom** (félpanzió, 19 900 Ft). Július 6–10.: **Nagy kárpátaljai körutazás** (5 nap, félpanzió, 31 900 Ft). Július 14–18-ig: **Berlin**, a művészetek városa. Augusztus 3–7.: **Bajor tájak és kastélyok** (5 nap, reggeli, 52 200 Ft/fő). Augusztus 10–15.: **Erdély legszebb tájain** (6 nap, félpanzió, 34 900 Ft). Augusztus 28 — szeptember 4.: **Isztria**, kirándulásokkal (Opatija, Pula, Rovinj), 74 900 Ft. Felvilágosítás: (06 20) 968-7001. (Közéleti Mozgalom)

Hidegkúti Nyugdíjasklub: Nyáridőben minden hét páros csütörtökén 16 órai kezdettel vannak az összejövetelek. Klubtagjaink közül tizennégyen készülnek a **hajdúszoboszlói gyógyfürdőbe**. A nyár folyamán felkeressük az új **ceglédi gyógyfürdőt**, majd **Berekfürdőt** zárjuk az idei gyógyfürdő-látogatásokat. A **színházbérleteket** sorban veszik igénybe az érdeklődők. A **névnapokat** negyedévenként összevonva tartjuk.

Rózsadombi Nyugdíjasklub: Június 20–24-ig: **Salzkammerguti tavak és városok** (5 nap, szálloda, félpanzió). Még van néhány hely az **augusztus 20–26.** közötti adriai nyaralásra **Jesoloba. Üdülés nyugdíjasoknak** az Aktív Hotel Nagyatád és Horányi üdülőbe. A részletes programról a klubirodán tájékozódhatnak csütörtök délutánként 9–13-ig. **Jogtanácsosunk**, dr. Kovács Ilona minden hó első csütörtökén áll a klubtagok rendelkezésére.

Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület II. kerületi szervezete: Június 15. (kivételesen kedd) 17.00: **Évadzáró klubnap.**

KLUBOK

Baba-mama-klub: csütörtökönként 10–12 óráig közösségbe vágyó mamáknak és babáknak meleg teával és sok játékkal. Klubvezető Folk Florina. A belépés díjtalan. (Petőfi MK)

Kisgyermekesek klubja keddenként 9.30–12.30-ig a Tamás Alajos Községi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával.

val. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról, gyermeknevelésről, kapcsolatokról, szépségről, egészségről. Minden alkalommal joga 8.30–9.30-ig.

Szerdánként 14–18-ig: Mindig van egy hely — klub az idősebb hittestvéreknek. (Budai Micve klub)

Asztali játékok délutánja minden héten egyszer másfél órában. Asztalihoki, gombfoci, csocsó, darts és pingpong. Előzetes jelentkezést várnak. Vezeti *Létay Dániel*, a belépés ingyenes. (Petőfi MK)

Szerdánként 15–20 óra között brids- és sakk-kör az MDF II. kerületi irodájában, a *Bimbó 63-ban*. Kávé, üdítő, sütemény!

Keddenként 14–20-ig bridsklub a Marczibányin.

Keresztény Értelmiségiek Klubja: Június 18–20.: **Burgenlandi vár(os)néző kirándulás.** A programokra és a klubba jelentkezni hétfőnként 17–18 óra között lehet a *Szent Imre Házban*. Felvilágosítás 20–22 óra között: 395-3445. (Szent Imre ház)

ELŐADÁS

Akasha központ: Az előadások 18 órakor kezdődnek, belépő 700 Ft, diák- és nyugdíjasjegy 500 Ft. **Június 16.: Mit is jelent az önismeret?** — *Lekszikov Attila*. **Június 18.: Párkapcsolati gondok megoldása** — *Mikus Edit*. **Június 22.: Egyiptom az ókori időkben** — *Szirk István*. **Június 23.: Környezetünk és belső harmóniánk megtalálása** — *Huszár Ildikó*. **Június 24.: Mindig jöhet jobb** — *Kröll-Dulay Emőke*.

Június 19–20-án 10–17 óráig Grafo tanoda indul *Kröll-Dulay Emőke* vezetésével. (Akasha központ)

TANÁCSADÁS

Társasházi tanácsadás az MDF II. kerületi irodájában minden hónap első és harmadik hétfőjén 18–19.30-ig. Tartja dr. Hajósné Földi Gizella. (Bimbó út 63.)

MARCZIBÁNYI TÉR

Június 12., 8–14.00: Ökopiac. **Június 16., 20–1.00: Évadzáró Guzsalyas táncház.** **Június 19., 8–14.00: Ökopiac.**

Marczi Európában — Marczy, a világjáró felhúzza hét mérföldes csizmáját, egyet lépett, kettőt fordult, s a Matáv Gyerekszigetre érkezett. Innen indul el hétvégenként meghódítani Európát. A résztvevők drámatanárok, kézműves mesterek és pedagógusok segítségével ismerkednek az európai kultúra egy-egy szeletével. **Június 12–13.: Időutazás.** **Június 19–20.: Zene—irodalom.** **Június 26–27.: Színháztörténet.** **Július 3–4.: Képzőművészet, építészet.** **Július 10–11.: Európai hagyományok.**

A játékról bővebben a www.sziget.hu és a www.marczy.hu oldalaikon olvashatnak.

Felhívás

Az ötven éve alakult Szent István Király Szimfonikus Zenekar, korábbi nevén az István Gimnázium szimfonikus zenekara jubileumi hangversenyt és baráti találkozót szervez a Budapesti Kongresszusi Központban 2004. október 2-án szombaton.

Az ünnepi koncerten az „Istvános” zenei műhely valamennyi együttese fellép. Felhívással fordulunk mindazokhoz, akik e fél évszázad alatt bármilyen módon kapcsolódtak az István zenekarhoz, akiknek életét a komoly-

zene és a közösség ereje által szebbé és teljesebbé tette az István zenekar működése, legyenek részesei a jubileumi rendezvénynek.

Szeretettel várja jelentkezésüket az ünnepséget szervező Szent István Király Zeneiskola és Zeneművészeti Szakközépiskola. Részletes információ a www.szentistvanzene.hu címen, illetve az iskolában kapható (1145 Columbus u. 11., tel.: 467-0788, 467-0786, fax: 466-0790).

TÁBOROK 2004 NYARÁN a Marczibányi Téri Művelődési Központ szervezésében

KÉZMŰVES, DRÁMAJÁTÉKOS, TERMÉSZETTUDOMÁNYOS ÉS ISMERTERJESZTŐ TÁBOROK KÜLÖNBÖZŐ KOROSZTÁLYOK SZÁMÁRA.

RÉSZVÉTELI DÍJAK:

FÉLNAPOS TÁBOROK (9-13 óráig)

11 000 Ft + étkezés.

Igény szerint 16 óráig elfoglaltságot biztosítunk a gyerekek számára, ennek további költsége: 3000 Ft.

EGÉSZ NAPOS TÁBOROK (9-16 óráig)

14 000 Ft + étkezés.

Az ettől eltérő részvételi díjakat külön közöljük.

JELENTKEZÉS

A 212-4885-ös TELEFONSZÁMON

VAGY SZEMÉLYESEN

VANKÓ KRISZTINÁL,

HÉTKOZNAPOKON 9-18 ÓRÁIG.

A TÁBOROKAT MINIMUM 10 FŐ

JELENTKEZÉSE ESETÉN INDÍTIJK.

A MEGHÍRDETETT IDŐPONTOK

A JELENTKEZÉSEK FÜGGVÉNYÉBEN

MÉG MÓDOSULHATNAK.

ÓVODÁSOKNAK

RADÍRPÓK TÁBOR

Július 5-től 9-ig és július 12-16-ig, naponta 9-13-ig.

Ismeretterjesztő foglalkozássorozat óvodásoknak és kisiskolásoknak 5-től 7 éves korig.

KÖKETÁNC GYERMEK-TÁNCBÉLYES TÁBOR

Június 21-25-ig és június 28-július 2-ig naponta 9-13 óráig.

SZIVÁRVÁNY TÁBOR

Július 5-9-ig naponta 9-13 óráig, 5-8 éves korig

Egészséges életmódra nevelés – esztétika – környezetkultúra – mozgás – kirándulás.

KISISKOLÁSOKNAK

RÉBUSZ TÁBOR

Aki eljön, kap egy hét gondolkodási időt!

Július 12-16-ig, naponta 9-16-ig,

8-12 éveseknek,

Logikai feladatok, rejtvények; játékkészítés; matematikai mozaik; új társasjátékok Európából; versenyek.

SÁRKÁNYMESÉK

Olvasó tábor 9-12 éves gyerekeknek.

Július 5-től 9-ig, naponta 9-16-ig

EURÓPA JÁTSZÓHÁZ

Augusztus 23-27-ig, naponta 9-16 óráig.

Kisiskolásoknak 7-10 éves korig.

Ismerkedjünk meg Európával egy kicsit más szemmel!

JÁTSZÓTÉR TÁBOR

Június 28-július 2-ig naponta 9-14 óráig.

Alsótagozatos gyerekeket várunk ebbe a táborba, akik szeretnek mozogni, és kedvelik az egyszerű sportjátékokat.

SZÍNSÁRKÁNY TÁBOR

Július 12-16-ig naponta 9-16-ig,

6-10 éves gyerekeknek.

Vizuális alkotás, kreatív mozgás, drámajáték.

IDŐSZALAG TÁBOR

Július 19-23-ig naponta 9-16-ig,

8-10 éves gyerekeknek.

Kézműves, művészeti foglalkozás.

SZÍNSÁRKÁNY TÁBOR

Július 26-30-ig naponta 9-16-ig,

6-10 éves gyerekeknek.

Zenélünk, hangszereket készítünk, saját zenénkre mozgunk, és történeteket játszunk el.

DIÁKOKNAK

KAKTUSZ SZÍNIÁTSZÓ TÁBOR

Játék - színjáték - drámajáték 9-13 éveseknek.

Június 21-25-ig és július 5-től 9-ig.

NAGY-ZOO-LÁS ANGOL TÁBOR

angolul tanuló 10-12 éveseknek.

Június 21-25-ig, naponta 9-16-ig

RÉBUSZ TÁBOR

Aki eljön, kap egy hét gondolkodási időt!

Július 5-9-ig: 10-16 éveseknek,

naponta 9-16-ig

Logikai feladatok, rejtvények; játékkészítés; matematikai mozaik; új társasjátékok.

VARÁZSLÓTÁBOR

Somogyi Hétvarázsló július 19-től 25-ig.

A Denevér Varázslóiskola tábora régi és új varázslóknak.

Részvételi díj: 26 000 Ft + útiköltség

ŐSI MESTERSÉGEK

KÉZMŰVES TÁBOR

Június 21-25-ig, naponta 9-16 óráig,

9-16 éveseknek és felnőtteknek is.

KERÁMIA TÁBOR

Július 12-16-ig, naponta 9-14-ig,

9-13 éves gyerekeknek.

ÉNTÉRIÓR TÁBOR

Július 19-23-ig naponta 9-13-ig,

11-14 éves korig

A képzőművészet területén belül a szobrászkodás és térépítés lehetőségeivel kísérletezünk.

INDIÁN TÁBOR

Július 5-9-ig, naponta 9-16-ig,

9-14 éves gyerekeknek.

Észak-amerikai indián törzs mindennapjai.

MASZKOS TÁBOR SOMOGYDÖRÖCSKÉN

Július 12-18-ig, 10-16 éveseknek.

Színjáték, drámajáték, kézműves foglalkozások, sportjátékok, izgalmas akadályversenyek, tánc, színelőadás, táborni, éjszakai versenyek.

Részvételi díj: 26 000 Ft + útiköltség

MADARÁSZ TÁBOR

Ismerkedés a madarak életével

Augusztus 2-6-ig naponta 9-16-ig, 8-12 éveseknek

BARANGOLÓ TÁBOR

Természetjárás, kalandos helyek felfedezése

Július 26-30-ig naponta 9-16-ig,

8-14 éves gyerekeknek.

VEGYES ÉLETKORÚ

SELYEMFESTŐ TÁBOR

Június 21-25-ig, naponta 9-13 óráig, 9 éves kortól

Részvételi díj: 12 000 + 8000 Ft anyagköltség.

ÉKSZERKÉSZÍTŐ TÁBOR

Június 28-tól július 2-ig,

naponta 9-13 óráig, 10 éves kortól.

Részvételi díj: 11 000 Ft + 3000 Ft anyagköltség

KOSÁRFONÓ TÁBOR

Június 14-18-ig, naponta 9-16 óráig,

haladóknak és felnőtteknek.

Részvételi díj: 22 000 Ft anyagköltséggel

RAJZ TÁBOR

Június 28-tól július 2-ig, naponta 9-16 óráig,

10 éves kortól, kezdőknek és haladóknak.

MÁSFÉLMILLIÓ LÉPÉS MAGYARORSZÁGON

VÁNDORTÁBOR Augusztus 9-15-ig.

Az országos Kéktúra útvonalán, gyerekes családokkal, hét napon át.

Részvételi díj: 26 000 Ft + útiköltség

FILM

Barbárok a kapuk előtt

Hogy Kanadában is készítenek filmeket, azt eddig is tudhattuk, idevalósi többek között Atom Egoyan és David Cronenberg is. A nálunk eddig csak kevésbé ismert Denys Arcand filmje azon-



ban akkor is meglepetésként éri az embert, ha történetesen ismerjük a rendező pályafutását. Arcand most folytatja, amit 1987-ben elkezdett: akkor, *Az Amerikai Birodalom bukása* című filmjében egy baráti társaság, kanadai értelmiségiek, házaspárok, szeretők, magányosok és társkeresők szövevényes kapcsolatait, hazugságait és kételyeit, életszeretét és cinizmusát ábrázolta, s ezt teszi most is, közel húsz évvel később. A szereplők és a szerepek ugyanazok, csak hogy az azóta felnőtt gyerekek most benyújtják a számlát a lassan nyugdíjas korba lépett generáció tagjainak: a házasságtör-

rő apáknak és a felelőtlen anyáknak.

A szétszéledt társaságot egy-ük súlyos betegségének híre hozza újra össze: barátjuk betegsége miatt találkoznak, hogy megkönnyítsék a rákos férfi végső szenvedéseit. Arcand nem tekint a közeledő halált a melodráma kiapadhatatlan forrásának, nem a betegség és annak egyre elviselhetetlenebb stációi a mérázók ebben a filmben, hanem az az őszinteség, amit ez a különleges helyzet előcsal a jelenlétből. Az emlékezés nem fulad cukormázos nosztalgizálásba, a visszatekintések sokszor keserű tanulságokkal járnak, de minden gyarlóságuk ellenére az itt felsorakoztatott figurák, ideértve a esendő haldoklót is, ritka szerencsésnek mondhatják magukat.

A *Barbárok a kapuk előtt* első sorban erről a szerencséről, a barátság ritka adományáról, az emberi kötelek erejéről szól, mely az élet és a halál elviseléséhez egyaránt elengedhetetlen.

Köves

Kanadai film. Rendezte: Denys Arcand. Szereplők: Rémy Girard, Stéphanie Rousseau, Marie-Josée Croze.

Hetvenöt éve villamosították

A Székesfőváros már jó ideje tervezte, hogy a Városmajorból a Széchenyi-hegyre járó fogaskerekűt villamosítsa, és a hegyvidéken végre megszűnjön a füstöt és tüzet okádó gőzmozdonyok közlekedése. A hosszas huzavona után 1929. július 2-án a kor legmodernebb villamosított szerelvényei álltak forgalomba, nagyobb utazási igények esetén a régi pótkocsikat is hozzájuk kapcsolták. A pályát is átépítették, így a korábrinál több helyen találkozhattak a vonatok az egyvágányú pályán. Az igen esztétikus és a budapesti villamosok sárga színében tündöklő fogasok közül kettőt a svájci Winterthurban gyártottak, melyek alapján a budapesti Ganz-gyár még hatot készített el. Így egyidejűleg akár nyolc vonat

is kint lehetett a pályán, amire szükség is volt, mert ünnepnapokon a városmajori végállomáson gyakran hosszú sorok kígyóztak.

A villamosítás 75. évfordulója tiszteletére szervezett megemlékezésre elkészült egy, az 1929-es állapotára korhűen visszaállított fogaskerekű szerelvény, amelyet egyelőre a kocsiszínben lehet megtekinteni.

Kertész István



Házi kedvencek versenye

Második alkalommal rendezik meg a Pesthidegkúti Házikedvenc-szépségversenyt a Petőfi Művelődési Központban június 26-án 14.30 és 18 óra között. 14.30-tól lehet nevezni, 15 órától lesz a kutyák (fajtatiszta, keverék) versenye, 15.45-kor eredményhirdetés, 16 órakor kistrágyacsalók (tengerimalac, hörcsög, nyúl, patkány, egér, degu, görény) és teknősök (szárazföldi, vízi) versenye, 16.45-kor eredményhirdetés, 17 órától az állatismereti totó eredményét hirdetik ki, 17.10-kor kezdődik a macskák (fajtatiszta, keverék) versenye, 18 órakor eredményhirdetés. 11–18 óra között tengerimalac-, kanári- és hullámspapagáj-kiállítás a Magyar Tengerimalac Klub közreműködésével. 14–18 óráig a gyerekeknek lehetőségük lesz futószáras lovaglás-

ra pónilovakon, 15–18-ig görénysimogatásra a Görke jóvoltából, állattartási tanácsadás kérésére a FÁBE jóvoltából, valamint állatismereti totóra.

A rendezvényen való részvétel ingyenes, a kategóriák nyertesei díjakat kapnak. A rágcsálók kategóriában nevező vendégeknek A8-as formanyomtatványon állatorvosi igazolást kell bemutatniuk. A kutyával érkező vendégek pórázt és szájkosarat hozhatnak magukkal.

A házikedvenc-szépségverseny támogatói: II. kerületi Önkormányzat, Magyar Tengerimalac Klub, Magyar Ebtenyésztők Országos Egyesülete, Görénykedvelők Egyesülete, Felelős Állatbarátok Egyesülete, Herman Ottó Magyar Országos Állat- és Természetvédő Egyesület, MasterFoods Magyarország.

Buday Társaskör

Június 18-án pénteken délelőtt 9 órakor a Magyar Nemzeti Bank Látogatóközponti programjában veszünk részt. Időtartama kb. 2 óra. Megismerkedünk a műemlék épülettel, a pénz ha-

zai és nemzetközi történetével, sőt saját képmásunkra pénzt is nyomtathatunk. Találkozunk a Látogatóközpont (V., Szabadság tér 8–9.) előcsarnokában 8.45-kor. A látogatás díjtalan.

Szünidei táborajánlat

Vízisportok tábora

Az MTK Sportklub Kajakszakosztálya nyári szüneti vízisporttábor szervez alapfokú, fejleszthető úszástudással rendelkező 9–13 éves fiúk és lányok részére, ebédrel, egész napos sportfoglalkozással. Részvételi díj 5500 Ft/fő. Jelentkezés a részvételi díj befizetésével az MTK Népszigeti vízisporttelepén Pruzsinszky István kajakedző táborvezetőnél vagy a (06 30) 996-6451-es telefonszámon, vagy e-mailben a prucsikajak@axelero.hu címen (XIII., Népsziget 15. — Újpesti öböl). Megközelíthető a 4-es autóbusszal, a 3-as metróval (Gyöngyösi utca), onnan gyalog a Meder utcán a Dunáig, ahonnan gyaloghíd vezet a Népszigetre az újpesti-öböl vízitelepig.

Nyári sporttábor

Siófokon az Aranyparttól 300 méterre 4 ágyas szobákban. Étkezés a Vörös Kutya étteremben. Napi programok: tenisz, foci, vízi játékok, vitorlázás, strandolás. Rossz idő esetén tornater-

mi foglalkozás, kirándulás. Egész nyáron indítanak turnusokat (4 éjszaka, 5 nap vagy 6 éjszaka, 7 nap). Korosztály: 12–20 éves fiúk és lányok. Korlátozott számban pedagógus szülő jelentkezését is elfogadják. Jelentkezni a (06 20) 340-9925-ös, a (06 30) 579-2869-es vagy a (06 70) 538-4509-es számon lehet.

Tenisz- és sportnapközi

Erdei környezetben a Hárs-hegynél strandmedencével, sportpályákkal, játszóparkkal heti turnusokban hétfőtől péntekig 8–16 óráig 6–20 éveseknek. Étkezés a szálloda konyháján főzött ételekből. Tenisz 2–3 óra naponként, labdajátékok, strandolás, kirándulás, sportjátékok, kézműves foglalkozás szakképzett edzőkkel, pedagógusokkal. A sport iránt érdeklődőket ősztől szakosztályi keretben tudják foglalkoztatni. Jelentkezni Gulyás K. Csabánál lehet a (06 20) 340-9925-ös vagy a (06 30) 250-9122-es számon, illetve a teniszgupacs@freemail.hu címen.

Zöld vendéglők a Húvösvölgyben



A Balázs vendéglő hajdanában

Képes levelezőlapok, egy téma: „Holzspach féle vigadó az »Orvadászhoz« télen is nyitva”. Ez a felírás, az egyik lapon 1901-es dátum. Vendéglő a zöldben, de belső helyisége is van, mert télen is nyitva. A kerthelyiségben kissé mereven ülnek a vendégek, a pincérek majdhogyan gyázzban állnak, a legtöbben a kamera felé tekintenek. Mindenki feketében, a pincérek szmokingban. Nyári vasárnap délután lehet, a boldog békeidőben, amikor az emberek még nem tudták, milyen lesz majd az első világháború.

A Húvösvölgy, amelyet az Ördögárok völgye szel ketté, kedvelt kirándulólé hely volt már a XIX. században, és amikor a le-

velezőlap készült a századfordulón, akkor itt már több ilyen zöld vendéglő várta a nagyérdeműt télen-nyáron. A Húvösvölgy egyben történelmi vidék, nemcsak az elmúlt századok és a jelen kedvelt kirándulólé helye. A Görgényi út és az Ördögárok közötti szakaszt a Kondor út köti össze, ezen a helyen a közepkorban a Nyék nevű falu lakossága élt, jórészt az erdő gyümölcséből, a vadászatból. Régészeti kutatások szerint ide már a IX–X. században települtek emberek. A Hármashatár-hegyi vitorlázó-repülő-tér déli pereme és a Húvösvölgyi út közötti ma is erdős részen működött Mátyás király vadaskertje.

Endresz István

Kíváncsi tekintetek kísérték

Szinte az egész városban kíváncsi tekintetek kísérték azt a korhűen helyreállított Ikarus 66-os típusú, közismertebb nevén farmotoros autóbust, amelyet március 26-án az egész várost bejártuk. Az akciónak éppenséggel az is célja volt, hogy felkeltsse az emberek érdeklődését a régi autóbuszok és néhány fontos, de megszüntetett járat iránt. Az eseményt a Városi és Elővárosi Közlekedési Egyesület (VEKE) szervezte, egy győri telephelyű forgalomképes autóbusszal. Többek között végigjártunk a 12-es hajdani, teljes körjáratán a pesti és a budai oldalon. A hajdan a Margit körúton közlekedő, de 15 éve megszüntetett 12-es és 12/A jelzésű járat mellett szó esett a Közép-Budát Óbudával, Angyalfölddel és Újpesttel összekötő 84-es autóbusz hiá-



nyáról is. Igaz, hogy nosztalgiajáratunk az egykori Mávaút színét és emblémáját viselte, de 45 évvel ezelőtt éppen ilyen típusú kocsik városi változatával kísérleteztek, elsőként a 12-es útvonalán. Az utazáson felvetődött egy állandó nosztalgia-autóbuszjárat kérdése is, e tekintetben olyan helyek is szóba jöttek, ahová szintén megszüntették a rendszeres közlekedést, így például a Hármashatár-hegyre.

Kertész István

Hidegtál

Az ellenállhatatlan hívószó. Ha lesz, megyünk. Könyvbemutatóra, szoboravatásra, ilyen-olyan világnapra — egyre megy. A hidegtál felől nézve többféle rendezvény létezik. A sajtos-szalámis fapados, az aprósüteményes komolytalan, a lazacos-kaviáros emelt szintű és a sárgadinnyés de luxe. Évezredes viselkedési normák válnak semmissé, gyermekszobák emlékei merülnek feledésbe pillanatok alatt az ezüstbevonatú tálcák láttán. Megfeszül a nyak, tágulnak az orrcimpák, jól szabott öltönyükben ugrásra kész fenevadak készülnek a repülőrajtra — a létfenntartás ösztöne keveredik az ingyenes reflexeivel, és csinál viccet ebből az evolúciónak nevezett szándatos félreértésből. Semmi sem őszintebb egy szendvicses táltra rontó, skatulyából előrántott vendégnél, mint ahogy semmi sem mesterkétebb annál a látványos nemtörődömségnél, mint amivel az etikett felkent bajnokai az ilyesfajta tömegjeleneteket szemlélni szokták. Savanyú arcukon a lenézés, tekintetükben a „csűrhe banda” kimondatlan ítélete, gyomrukban a savak lázadása.

Mint az a fentiekből is kitűnik, akármelyik törzshöz is tartozunk, a hidegtálból lehetetlen jól kijönni. Tiszta szerencse, hogy a világ ítélszéke előtt nem mi vagyunk az egyetlenek, akik rendszeresen elhasalnak ezen a viselkedésp próbán. Enyhítheti lelkiismeret-furdalásunkat és visszafoghatja önostorozásra mindig kapható ösztöneinket az a friss tapasztalás, mely a közelmúltban árnyalta világképünket. Rájöttünk ugyanis, hogy a hidegtál a fejlett napnyugati metropoliszokban is képes egy viszonylag kis helyen, egyszerre nagyobb tömegben koncentrálni a kőbunkóval rohamozó előembert.

Stein Ernő

ÉTTEREM

Szépvölgyi étterem

Nagy dolog, ha egy étterem üresen is otthonosságot áraszt magából, márpedig a Szépvölgyi, tapasztalataink szerint, ilyen hely: este nyolc, és csak mi árválkodunk tágas termeinek egyikében, de az ilyenkor gyakori kriptahangulat helyett feszengés nélkül fürdőzünk az erős villanyfényben. Libalevest rendelünk az elmaradhatatlan maceszgom bóccal, s a hely szellemének adózva kikérjük a Szépvölgyi hideg, vegyes ízelítőjét is. A gyomrunkra nehezedő várakozási időt kitöltve becsúszunk végigolvassuk az étlap irodalmi kis színeseit, Krúdy Gyula és Hamvas Béla életvezetési bölcsességeit, s lelkiismeret-furdalásos csodálattal követjük tekintetünkkel a lejtőnek felfelé tartó maratónistát, míg ki nem fut az ablakkeretből. Amúgy béke van, a gombóc, bár nem annyira omlós, mint ahogy szeretjük, de ízében nagy idők

nagy maceszgom bóc-evészeteit idézi, a hideg ízelítők közül pedig a nagy számú bacon-szeletkék emelik az est fényét. A juh-túrótöltött bélszínsteak és a mustáros bundában sült csirkemellfilét a biztos megoldások jellemzik, a hozzávalók hiánytalanul, de különösebb összhang nélkül sorakoznak tányérunkon, úgyhogy végeredményben elmondhatjuk, ettünk steaket túróval és csirkét rizzsel.

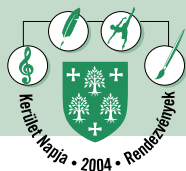
Mire a desszertet megrendeljük, nemcsak a Krúdy- és Hamvas-idézetekhez kevésbé passzoló Erasur-életmű ér a végéhez, de kedvenc maratónistánk is lefelé ereszkedik már a hegyről, úgyhogy se az olcsó slágerek, se a lelkiismeret-furdalás nem állhatnak a vörösboros aszalt szilvás palacsinta és az áfonyalekváros sült túró élvezetének az útjába.

Köves

Egyszülős klub

Egy klub egyedülálló gyermekeknek a gyermekről, saját magunkról, egymásról, a problémákról, a mindennapokról. Helyszín: 1024 Erőd utca 11.

(Gyermekjóléti Szolgálat). Ideje: minden páratlan szerdán 16.30–19 óráig. További információ a 225-3834-es és 225-3865-ös számon kapható.



Kerület Napja

Elismerések



Lossonczy Tamás
festőművész
díszpolgár

Lossonczy Tamás idén augusztusban tölti be századik életévét, és majdnem hatvan éve él az Ady Endre utcai ház egyik lakásában. A kertben felesége, az 1992-ben elhunyt Lossonczy Ibolya emlékét saját munkáiból készült kis szoborpark őrzi.

Lossonczy Tamás hivatalnok-katona-jogász családba született, de az alma messze esett a fájától. Hiába iratkozott be a jogi egyetemre, egy év után a család is belátta, ez nem megy a mindig is festőnek készült Tamásnak. Így hát 1923 és 26 között a Képzőművészeti Főiskolára járt, ahol Vaszary János tanítványa volt. 1926-ban járt először Párizsban. Az úgynevezett filléres vonatokat egyikével utazott a poggyásztartóban, de megtanulta, hogy a művészet óriási lemondással is jár. Nem pénzharcolás, hanem alkotás, és annyira érdekelt a világ, hogy elutazott Párizsba, akár koplalni is. Párizs Lossonczy Tamás szerint olyan szeretetteljes bölcsője volt a művészeknek, hogy ott mindenki otthon érezte magát Chagalltól Picassóig. Életét és munkásságát meghatározta az, amit ott talált. Pedig járt 1929-ben

Bodon Sándor építész vendégeként Hollandiában majd New Yorkban is.

Első önálló kiállítását Kállai Ernő rendezte 1943-ban az Alkotás Művelődési Házban, majd 1946-ban és 47-ben szerepelt az elvont művészet első magyar csoportos kiállításán. 1947-ben Párizsban is volt kiállítása, majd ezeket számos tárlat követte, 2001-ben a Művészek a II. kerületben sorozat keretében a Vízivárosi Galériában állított ki, és jelenleg is van állandó kiállítása a Szilágyi Erzsébet fasori Párizsi Kék Szalonban. 1957–68-ig egy szakmunkásképző intézetben szerkesztett tanított, és alapító tagja az 1992-ben alakult Széchenyi Irodalmi és Művészeti Akadémiának. 1997-ben avatták fel 2x14 méteres mozaikját a római metró, a Metropolitana egyik állomásán. A Kossuth-díjas, érdemes művész Lossonczy Tamás vallja, hogy „ars longa vita brevis”, vagyis az élet rövid, a művészet örök. A művészet — minden látszat ellenére — maga a megtestesült rend. Nem a levegőben élünk és dolgozunk, hanem azt akarjuk, hogy szebb legyen ez a világ.



Adamkó Péter
barlangkutató
II. Kerületért
Emlékérmes

Adamkó Péter 1950. november 4-én született Budapesten, és rövidebb megszakításokkal a második kerületben él. Két gyermeke van, a 17 éves Brigitta és a 12 éves Péter Pál.

1964-ben belépett a Budapesti Műszaki Egyetem barlangkutató csoportjába, így a természet szeretete és az aggteleki karszt szépsége már tizenévesen magával ragadta. 1968-tól a Baradla-barlangban és jósvafői karsztkutató állomáson dolgozott évekig. 1972-től a Pálvölgyi-barlang üzemvezetője volt hét éven át, ezt követően a Barlangtani Intézet barlangügyi előadója. 1979-ben megalapította az első magyar ipari alpinista céget.

1984-ben az általa vezetett Rózsadombi Kinizsi Barlangkutató és Hegymászó Sportegyesület tagjaival felfedezte a Józsefhegyi-barlangot, amely kristályképződményei által világviszonylatban is kiemelkedő értéket

képvisel; a Rózsadomb térségében és a II. kerület alatt kollégáival több mint harminc kisebb barlangot fedeztek fel. Adamkó Péter nem titkolt célja, hogy a budai hidrotermális karszt a világörökség részévé váljon, és minél többen ismerjék meg a részben a kerület alatt fekvő, csodálatos természeti kincset.

1968 óta tagja, 1982 óta riasztásvezetője a Magyar Barlangi Mentőszolgálatnak, több mint háromszáz ember életének megmentésében vállalt szerepet, háromszor tüntették ki Életmentő Emlékérmével. Két könyvnek társszerzője, az 1992-ben kiadott „Budai barlangok”, és 2002-ben a „168-óra a barlang fogságában” című munkáknak.

Lokálpatrióta, régóta foglalkoztatja a kerület története, kedvenc időtöltése révén az elmúlt 25 év alatt vélhetően a legnagyobb, II. kerületet ábrázoló képeslapgyűjteményt gyűjtötte össze.



Székely Imre
tanár
II. Kerületért
Emlékérmes

Nem sokan vannak, akik nála jobban ismerik a kerület elmúlt hetven évi és még régebbi történetét. Nem véletlen, hiszen Székely Imre négyéves korában került a Rózsadombra, amikor szülei 1930-ban telket vásároltak, és felépítették házukat az akkori Vérhalom-dűlő Ferenc-hegyi részén. Az Áldás utcai elemiben töltött négy év emlékeit megírta az iskola 80 és 90 éves jubileumi évkönyvébe. A Keleti Károly utcai Érseki Katolikus Gimnázium nyolc éve kitűnő alapot adott számára a későbbiekre. 1945-ben iratkozott be a Pázmány Péter Tudományegyetemre, ahol magyar-angol szakos tanári diplomát szerzett, majd egyetemi könyvtárosi oklevelet. Ameddig családját vissza tudja vezetni, mind pedagógusok voltak. A hagyomány nem szakadt meg, hiszen felesége és nagyobbik fia, valamint menyje is pedagógus, kisebbik fia Cremonában végzett hegedűkészítő.

Fiatal tanárként a Dimitrov úti (ma Remetékertvárosi) általános iskolában, majd a város több középiskolájában és a budai tanítóképző főiskolán tanított. Magyar nyelvi tankönyveket írt középiskolák számára, hosszú éveken át vezette a határainkon túl magyar

nyelvet tanítók nyelvi képzését, részt vett a háromkötetes Pedagógiai Lexikon elkészítésében.

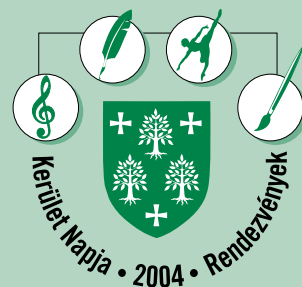
Nyugdíjas kora óta főleg a kerületben tevékenykedik, a Budai Polgárban mindannyian találkozhattunk mintegy kétszáz helytörténeti cikkével, melyekben bemutatva városrésznünk templomait — ez a Budai Polgár Könyvek első tagjaként meg is jelent —, a kerületi iskolákat, érdekes épületeket, és sorozatában immár hatvan emléktáblát. 1995-ben az Érseki gimnázium relikviáiból állandó kiállítást hozott létre, amely a Keleti Károly utcai templom karzatán látható. A templom háborúban tönkrement harangjátékát 2000-ben az ő kezdeményezésére állították helyre.

— Ádám, az örök ember Az ember tragédiája befejező színében azzal a gondlattal vívódik, lesz-e fejlődés az emberiség életében, vagy csak egyhelyben topog: „a körből, melyben jár, nem bír kitörni?” — „Megy-e előbbre majdan fajzatom?” Nyilván nem én vagyok az első, nem is az utolsó, aki a mezsgyén állva, az elvégzett munkára visszatekintve a számvetéskor erre a képre gondol. Én úgy érzem, hogy munkám nem volt hiábavaló — vallja Székely Imre.

Kerület Napja

Rendezvények

2004. június 18–21.



Június 18. péntek

10.00 — Mechwart liget

„Ujjé, a ligetben!”

Kézműves és népművészeti kirakodóvásár, amatőr művészek (zenészek, énekesek, bábosok, komédiások), könyvvásár.

14.00 — Mechwart liget

Tíztaflás szimultán sakkverseny

Bilek István nemzetközi nagymesterrel, az Örökös sakkban című könyv szerzőjével.

16.00 — Mechwart liget

Szabó Magda író, kerületünk díszpolgára dedikál



17.00

Fúvószenekarok térzenéje

Moszkva tér, Széna téri 56-os emlékmű, Bem tér

17.30

Fúvószenekarok menetzenéje a kerület utcáin

17.00 — Országúti ferences templom

Margit krt. 23.

A Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola ünnepi hangversenye

A Kodály iskola gyermekkara és gimnáziumi leánykara kivételesen sikeres évet tudhat maga mögött. A gyermekkar elnyerte az „Év Kórusa” címet, a leánykar pedig egy országos második díj és egy nemzetközi első díj birtokosa lett. A két kórus közös koncertjének műsora:

Procurans odium Conductus a XIII. századból (egyesített kórus) • Kodály Zoltán: Három gömöri népdal (gyermekkar) • Bárdos Lajos: Ave Maris Stella (gyermekkar) • Kodály Zoltán: Isten kovácsa (gyermekkar) • G. Fauré: Maria Mater Gratiae (gyermekkar) • A. Vivaldi: D-dúr Szonáta Largo, Herendi Viktória (fuvola) • W. Byrd: Memento salutis auctor (leánykar) • Karai József—József Attila: Áldalak búval, vigalommal (leánykar) • Bartók Béla: Levél az otthoniakhoz (leánykar) • Kocsár Miklós: Salve regina (leánykar) • G. Fauré: Tantum ergo (gyermekkar) — Karnagyok: Őri Csilla és Uherezky Eszter

18.00 — Mechwart liget

Fúvószenekarok fogadása

18.15 — Mechwart liget

A Kerület Napja rendezvénysorozat ünnepélyes megnyitása

Beszédet mond Horváth Csaba polgármester

18.30 — Mechwart liget

A Budapesti Vándor Kórus hangversenye

A Budapesti Vándor Kórus 1936-ban alakult, és azóta folyamatosan résztvevője a magyar zenei életnek. Az együttes első karnagya, Vándor Sándor nevét viseli. Jelenlegi vezető karnagya Németh Zsuzsanna. A hatvantage kórus műsorán:

Schöggel: Die launige Forelle (A huncut pisztráng) • Geene—Herzl: Olasz saláta • Colacicchi: Me pizzica, me mozzica • Pásztai Miklós: Csángó szerelmi dalok • Karai: Vidám nótá — Vezényel: Németh Zsuzsanna



19.00 — Petőfi Művelődési Központ

Máriaremete út 80.

És Rómeó és Júlia...

Színházi előadás Shakespeare után szabadon. Szereplők: Nagy-Kálóz Eszter, Rudolf Péter. Rendező: Horgas Ádám



„Elmesélünk egy történetet azokkal a lehetőségekkel és szabadsággal, amelyet egy mesélői helyzet megenged. Azzal a korlátlan fantáziával (játékosan, mégis komolyan véve), ahogy az ember komolyan beszél a gyerekekkel szerelemről, halálról, tisztességről, barátságról. Azt hittem, bizonyos szerepek elmennek az ember mellett. Tévedtem. Csak utolértek.

De hogy még dajka is leszek, ez váratlan meglepetés. De kellemes. A célunk az, hogy megszólaljon a darab mondanivalója, a Shakespeare által írt Rómeó és Júlia.” (Rudolf Péter)

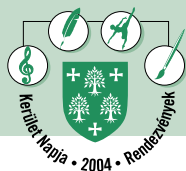


A rendezvénysorozat fő támogatója a Fény Utcai Piac Kft.

Kiemelt támogatója az OTP Bank Rt.

Támogatók: Calx Kft, Tesco-Global Áruházak Rt., Porsche Hungaria Rt., Mammut Rt., G-Roby





Kerület Napja

Sokadalom

Június 19. szombat

Zenés ébresztő

8.30–8.45 — Mechwart liget

9.00–9.15 — A Mammut előtt

9.45–10.00 — Millenáris Park



10.00 — Millenáris, zenepavilon

Doki és Barnabás — egyszemélyes bábjáték.

Barnabás, a mesélő játékmajom a Dokinál lakik. A bábelőadás-son megismerhetik őket és a majom meséjét.

10.45 — Millenáris Fogadó

Ukrán népdalok Mészáros Anna előadásában

11.00–12.00 — Millenáris, szabadtéri színpad

Az égigérő fa — mesejáték



A Márkuszinház saját készítésű bábokat, díszleteket és zenét használ meséiben. Mostani előadásukban Jánoska viszontagságos útját meséli el. Megtudhatjuk, hogy hősünk miként menti meg a királykisasszonyt a sárkány palotájából.

11.00 — Millenáris Fogadó

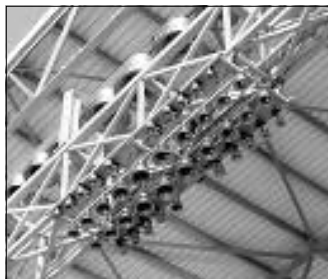
Az örmény kisebbség zenés irodalmi műsora

Közreműködik: Szabó Anikó és Flórián Tibor színművész, Szilvay Ingrid énekművész.

12.00 — Millenáris, szabadtéri színpad

Déli harangszó — Kárászy Szilvia hangversenye

A Millenárison található szabadtéri „dinamikus” harangjáték világszabadalom, tervezője Szabados György. Csatlakoztatott klaviatúrával lehet koncertezni rajta, illetve programozás szerint adott időpontokban szólal meg. Horváth Csaba polgármester 2002-ben avatta fel. Kárászy Szilvia zongoraművész ezúttal saját szerzeményeket és az általa a harangjátékokra adaptált műveket játszik.



12.35 — Millenáris, szabadtéri színpad

Ukrán néptáncbemutató

Kirejko Dmitrij, a Magyar Állami Operaház balettművésze gopak néptáncokat ad elő.

13.00 — Millenáris, szabadtéri színpad

Ajándéksorsolás

13.00–15.00 — Millenáris, szabadtéri színpad

Miénk a színpad

A kerület művészeti csoportjainak műsora

Budai Táncklub: klasszikus balett, dzsesszbalett, művészi torna • Budagyöngye Községi Ház: Fit Kid-bemutató • Áldás Utcai Általános Iskola: Suhari karatebemutató, dzsesszbalett-bemutató • Nemzetiségi táncbemutatók: Fáklya Horvát Folklórcentrum, Kariatida görög együttes, Opanke szerb egyesület • A Roll Dance Budapest Kerekesszékes Tánc-együttes bemutatója



13.45–18.00 — Millenáris Park

Címerkereső játék

Családi játék állomásokkal a Marczibányi Téri Művelődési Központ szervezésében.

Péri József iparművész alkotását — a második kerület címerét — felhasználva a játékban megismerkedünk a kerület néhány nevezettségével, természeti értékével. Akadályjátékunkban a feladatok sikeres teljesítéséért a II. kerület címerének egy-egy darabkáját kapják a játékosok. Aki a kerület címerét össze tudja rakni, ajándékban részesül. A játék állomásai a Millenáris Park területén találhatók. Jelentkezni a Fogadóban lehet, ahol a „menetlevél” kézhezvétele után indulhatnak a játékosok az állomások felkutatására. A címerkereső játékokra várják a természet játékos kedvű barátait egyénileg, csapatban vagy családban.



14.30 — Millenáris Fogadó

Közelképek

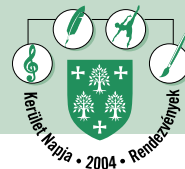
A Molnár Beatrix fotóiból rendezett kiállítás megnyitója. A kiállítást megnyitja Székely Imre helytörténész.

A fiatal fotóművész neve nem ismeretlen a Budai Polgár olvasói előtt: hosszú éveken keresztül az ő képei tudósítottak városrészeink rendezvényeiről, szolgáltak illusztrációul helytörténeti írásokhoz, és az ő portréin keresztül ismerhettük meg a kerületi köz- és kulturális élet alakjait. A huszonkilenc éves Molnár Beatrix készítette Székely Imre Templomaink c. könyvének illusztrációit is.



A mostani kiállítás kerületünk új arcát mutatja meg. Molnár Beatrix közelképei lassú és figyelmes sétára invitálnak bennünket, még az utcáinkat, tereinket, épületeinket jól ismerők számára is meglepetéssel bírnak. Induljunk el!

Június 19. Millenáris Park Marczibányi tér



15.00–17.00 — Millenáris Fogadó

Diáktalálkozó

• Részletek a Popfesztivál 2004 előadásból az IBS Színpad Színház Drámatúdiójának előadásában. Rendezte Földessy Margit. — Képzelt riport egy nem csupán képzelt világ nagyon is valóságos zülléséről. A produkció aktualizálja a Dé-



ry—Presser—Adamis trió *Képzelt riport egy amerikai popfesztiválról* előadását. A legendás dalok XXI. századi tartalommal csendülnek fel egy végtelenné tűnő, durvasággal és félelmekkel, elfojtott indulatokkal és keserőséggel teli mámorekoncerten. Keserűek e riport tanulságai, de mindenképp tudunk és beszélnünk kell róluk, annak reményében, hogy egyszer azt mondhatjuk: ez a riport már nem aktuális. Ma még az.

15.00 — Millenáris, szabadtéri színpad

Aprók tánca

Gyermektáncház Halmos Katával és a Fakutya zenekarral



16.00 — Millenáris, szabadtéri színpad

Kaláka-koncert

„A Kaláka együttes elegáns, más muzsikussal össze nem téveszthető zenei tálcán nyújtja a verset a hallgatónak. Nem ráerőszakolják a maguk szerzeményeit, hanem kimuzsikálják a Gutenberg óta könyvekbe-száműzött, „szívnémaságra” született s ítélt versekből a maguk olvasata szerinti „eredeti dallamot”. A Kaláka nélkül sokkal kevesebb versbarát volna lenne a magyar glóbuszon.” (Kányádi Sándor)

18.00 — Millenáris, szabadtéri színpad

A címerjáték eredményhirdetése

18.30 — Millenáris, szabadtéri színpad

Ajándéksorsolás

19.00 — Millenáris Fogadó

Táncház felnőtteknek Halmos Katával és a Fakutya zenekarral

20.00–22.00 — Millenáris, szabadtéri színpad

Táncmulatság a Madarak együttesével

A Madarak házbizzenekar 1994-ben alakult. Repertoárjuk a rock and roll korszakától a legmodernebb zenéig terjed. Koncertjeiket a vidámság és a jókedv jellemzi, régi zenék, modern előadásmóddal. A Madarak zenekar 2001-ben a legrangosabb szakmai elismerést, az Emerton-díjat vehette át, 2003-ban szólólistája, 2004-ben pedig a zenekar kapott Arany Nyíl-díjat.

22.00 — Millenáris Park

A Kerület Napi Sokadalom zárása

Kísérőprogramok

10.00–17.00 — Millenáris Park

Világfa — regéli meselabirintus

Húst adó csillagsátor alatt a vándorok magból lisztet őrölgetnek, lisztből cipót sütögetnek, s tarisznnyával útra kelnek... Óriások és törpék birodalmában barangolunk, tündérek és boszorkányok földjén utazgatunk, végül kiszabadítjuk a sárkány birodalmában raboskodó csillagokat. Királyok, pásztorok legendáit hallgathatjuk, s közben a varázslatos kézművességgel benépesítjük a tetejetlen fát, amely összeköti a három világot — az alsót, a felsőt s a középsőt —, s ágai között ott bújik a Nap és a Hold. Hét játékmester irányítja a próbákat. A játékot a jeles naphoz kapcsolódó mesék rítusa, kézműves mesterségek, játszóház és műhelytitkok kísérik. Vándorutunkon égi s földi zenét zengő muzsikások húzzák a talpalávalót.

Tűzsonglőr-bemutató és játszóház

A Tűzmadarak fiatal baráti társaság a középkori hagyományokat követve járja a világot. Zsonglőrök, zenészek, táncosok, akrobaták ők egy személyben.

Kerekesszékes

ügyességi verseny

Mesterségek
műhelye



10.00–17.00

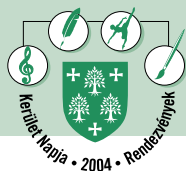
Gyermekjátászóter, csúszdás légvár, ugrálóvár, gyerek gokart, lufilövés — Marczibányi téri sportpálya

Pingpongverseny 8–16 éveseknek — Kodály iskola
Magyar tereprali autók bemutatója — Millenáris Park B épület

12.00-től kifogyásig — Millenáris Park

Ízek utcája

Nemzetek konyhája, kultúrája, ételbemutató és kóstolás.



Kerület Napja

Rendezvények

Június 20. vasárnap

Közbiztonsági Nap

Marczibányi téri sportpálya

9.45

A Készenléti Rendőrség zenekarának ébresztője

10.00

Megnyitó

Köszöntőt mond:
Horváth Csaba polgármester
és dr. Hangyási Sándor r. ezredes

10.15

A BRFK Közrendvédelmi Főosztály kutyás alosztályának bemutatója

11.00

Tihanyi Vándorszínpad: Róka Rudi füstölög — zenés mesejáték

12.15

A Polgári Védelem fővárosi rendeltetésű barlangi mentők bemutatója

12.45

A RTF Tonfa és Jiu-Jitsu-csoport bemutatója

14.00

Vetélkedők eredményhirdetése

14.30

Az ORFK SZBO Kommandó Egységének bemutatója



19.00 — Petőfi Művelődési Központ Máriaremetei út 37.

Tabányi Mihály harmonikaművész és zenekarának hangversenye

Tabányi Mihályt sokan a harmonika királyának tartják. Már kora gyermekkorától hegedült, és a zeneakadémia orgona és nagybőgő szakának elvégzése után találkozott korának legjelentősebb harmonikaművészeivel, Bobula Lajossal, akinek hét évig volt a tanítványa. A rádió hosszú éveig minden vasárnap élő adásban közvetítette Tabányi és zenekara játékát. Hetvennégy saját szerzeményét örökít meg hangfelvételek és kották, közreműködésével több mint 502 zeneszámot rögzítettek hanglemezen. Közel 30 éve kerületünk, szűkebben a pesthidegkúti Széphalom lakója.



Kiállítások

Képzőművészeti kiállítás Németh István gyűjteményéből

Vízivárosi Galéria, Kapás u. 55.

A kiállító művészek: Almásy Aladár, Bukta Imre, Drabik István, Földi Péter, Gaál József, Kárpáti Tamás, Kovács Péter, Molnár Péter, Nádor Tibor, Oláh Mátyás, Váli Dezső, Vojnich Erzsébet, Zsakó István.

„Olyan képekkel veszem körül magam, melyeket én is alkotnék, ha képes lennék rá! Gyűjteményem önkifejezésem eszköze is egyben. A felületek egyéni, semmivel sem összetéveszthető egyedisége, ezen belül a személyes hangvétellő — vagy, ha úgy tetszik: hiteles —, elfogadó és az esetleges tévedéseket is felvállaló műalkotások foglalkoztatnak.” (Németh István)

Ünnepi nyitva tartás június 18–21-ig 10–17 óráig; június 25-ig keddtől péntekig 13–18-ig, szombaton 10–14 óráig.

Nyílt nap az Öntödei Múzeumban

OMM Öntödei Múzeum, Bem utca 20.

Ingyenes tárlatvezetés, technikátörténeti filmek vetítése Ganz Ábrahám, Mechwart András és mások munkásságáról.

Régi tüzek parazsa — vasalótörténeti időszaki kiállítás

Ünnepi nyitva tartás június 18–21. között 9–17 óráig.

Lossonczy Tamás festőművész, kerületi díszpolgár kiállítása

Marczibányi Téri Művelődési Központ, Pillanat Galéria

„A művésznak az a feladata, hogy erőt adjon. [...] Borzalmas, borús, depressziós idő van. Gondoljunk arra, hogy hagyjuk magunkon eluralkodni a depressziót, ezt a szomorúságot? A művész, ha igazán művész, azt mondja, hogy nem; örülni kell az életnek. A művésznak nem az a célja, hogy elvegye a kedvünket az élettől, hogy elkeserítsen, hogy elszomorítson. Ellenkezőleg: az a feladata, hogy erőt adjon, bátorítson, szeretetet sugározzon magából.” (Lossonczy Tamás)

A kiállítás megtekinthető június 21-től 10–18 óráig.



A nap további programjai

10.00–13.00

- A BRFK II. Kerületi Rendőrkapitányság drog-, bűnmegelőzési és közlekedésbiztonsági vetélkedője
- A Fővárosi Polgári Védelem II. kerületi kirendeltség vegyi felderítő csoportjának katasztrófabuszában rajzfilmvetítés, csúszda, internetezési lehetőség és polgári védelmi kiállítás.
- Az I., II. és XII. kerületi tűzoltóság gépjármű-bemutatója.
- A gyermekeknek egész napos lovaglási, csúszdázási lehetőség, valamint a rendőrségi járművek megtekintése.

19.00 — Marczibányi Téri Művelődési Központ

Díszünnepség

A 2004. évi díszpolgári kitüntetés és a Második Kerületért Emlékérmek átadása (meghívottak részvételével)

Június 21. hétfő

18.00 — Újlaki Általános Iskola Ürömi u. 64.

**Tendenciák napjaink képzőművészetében
II. kerületi művészek munkáin keresztül**

A kiállítás a kortárs képzőművészeti tendenciákat mutatja be kerületi művészek különböző művészeti ágakat képviselő munkáit alapul véve. A kiállító művészek (Ghyczy Dénes, Kass János, Pataki Tibor, Sági Hedvig, Vasvári László Sándor, Wellisch Tehel Judit) számos irányzatot képviselnek. Az alkotók valamennyien szerepeltek rangos hazai és nemzetközi kiállításokon, és bemutatkoztak a Vízivárosi Galériában is. A kiállítást Lóska Lajos kerületben élő művészettörténész nyitja meg.

József Etelka emlékére

Tíz évvel ezelőtt találkoztam József Attila hűséges, alázatos testvérével, József Etelkával a Ferencvárosban egy József Attila-napi rendezvényen. Túláságosan a szívemhez nőtt ennek a találkozónak az emléke, a törekény alkatú, jóságos tekintetű, kedves modorú költő-testvérnek a megismerése, aki azóta nyugalmat talált a Fiumei úti temetőben.



Ha a tolsztoji gondolatot idézem, mely szerint „Az élet egész tarkasága, gyönyörűsége, szépsége fényből és árnyékból tevődik össze”, akkor ez József Etelkáéra többszörösen érvényes. Volt lelengyerek öccsével, Attilával Öcsödön, majd árva, később nővére, Jolán szobalánya, aki vendégei előtt titkolta, hogy háztartási alkalmazottja valójában az édes húga. Majd nagyságos asszony dr. Makai Ödön feleségeként, három gyermekük édesanyja, akiket becsülettel, sok küzdelem árán felnevelt. Volt panzióberlő Balatonszárszón, ahová Attila beteg lélekkel megérkezett, és ott érte az ő tragikus halálát. Fájdalma kettős volt, még férjét is gyászolta, és úgy érezte, Attila halálával közös

gyermekkoruk szép és szomorú emlékeit is elveszítette. Kettejük gyermeki szövetsége végigkísérte addigi életüket, hiszen Etelka pótmamaként vigyázott Attilára. „Etus és Attila, ha összetalálkoztak, mint két veréb bújtak össze” — írta naplójában Szántó Judit. Néhány nappal Attila halála után Etelka Attila kabátzsebében több üres boríték között megtalált egy neki címzett levelet: „Drága Etelkám. Látod, nem sikerült leírnom ezt a szót, hogy drága, mert hamisság van benne, ha a testvérek igazán szeretik egymást.”

A levél töredék maradt, de Etelka úgy értelmezte, Attila valójában úgy gondolta, szárszói otléte kerül sokba, pedig ez valójában távol állt tőle. A lelküket kitették azért, hogy Attila erősödjön és jól érezze magát. Etelka a mamának Öcsödön a „Szeretett, kedves, jó Mama” megszólítással írt.

Álljon itt néhány kedves verssor a költőtől Etelkához:

*Ma névnapja van Etelnek,
kinek csodálatával betelnek
alulírottak, úgymint Ödön,
ki puha folt lágy téli ködön,
Jolán,
ki a csomagból kajol ám,
Judit,
kinek bejglidből sok jut itt,
Laci, ki csomagod miatt lesz paci
és Attilácskád,
ki csomagodtól kövér, mint egy rác kád.
1933. december 17.*

A Betlehemi királyok dedikációja szerint a vers szintén „Etelnek csak úgy” íródott.

De tréfásan kedveskedők az Etelka gyermekeit idéző verssorok:

*Első lón Zsuzsanna,
úgy jött, mint a manna,
második lón Péter,
őt küldé az éter,
harmadik lón Ádám,
tulipán a ládán.*

Majd özvegyként Etelka az ügyvédi kamarától kapott havi ötven pengővel visszajött a fővárosba, ahol újult erővel folytatta küzdelmes mindennapjait. Egy ideig lakott Szántó Judittal (József Attila élettársával) a Margit körúton és mozibérliként, amikor az Admirált (ma Bem mozi) kibérelve próbált némi keresethez jutni, egészen annak államosításáig. Később kézügyességét kamatoztatva gyermekruhákat és terítőket hímzett a Budai Házipari Szövetkezetnek, de fiatal korában kerámiatárgyakat is készített.

Szerényen élt Andrassy úti lakásában, és mindig szívesen felidézte emlékeit, ha egy-egy ünnepi vagy évfordulás József Attila-megemlékezésére hívták.

József Etelka 2003-ban megkapta a Köztársasági Érdemrend lovagkeresztjét.

dr. Justyák Jánosné

Cikkünk szerzőjének egy korábbi írása szokatlan, de örömteli vállalkozásra készített egy lakóközösséget. Június 25-én 15 órakor az egykor József Attila lakhelyéül szolgált Káplár u. 5. számú ház falán emléktáblát avatnak. Az eseményre minden érdeklődőt várunk.

Ír, olvas és úszik a kerületi diák

A II. kerületi általános iskolások második osztályos korukban vesznek részt csoportos úszásoktatáson, a foglalkozásokat tapasztalt edzők közreműködésével a Császár—Komjádi uszodában tartják. A korábbi évekhez hasonlóan az idei tanévben is mintegy hétszáz gyerek sajátította el az úszás alapjait a testnevelésórák keretében.

Az önkormányzat az iskolai úszásoktatás megszervezésével azt a Vízivárosi Sportegyesületet bízta meg, amely tizenöt évvel ezelőtt kezdeményezője volt a szervezett keretek között folytatott oktatásnak. Az egyesület az osztályokat az őszi, tavaszi hónapokban 15 alkalommal viszi uszodába. A tantervbe épített sportfoglalkozások célja, hogy a diákok biztosan megállják helyüket abban a közegben is, ahol a hiányos úszástudás, sajnos, minden évben sok balesetet okoz — mondta el *Hicsák János*, a szervező egyesület elnöke. Az olvasás, írás és számolás mellett a helyi diákok az úszástechnikákat is elsajátítják. A másodikosok az egyórás foglalkozások során különböző rávezető gyakorlatokat végeznek, és játékkal zárják a tréninget. A tanmedencében megszerzett vízbiz-

tonság után mehetnek csak a mélyvízbe, ahol néhány óra múlva már otthonosan érzik magukat.

A tizenötödik alkalommal bemutató foglalkozást tartanak, ahol a gyerekek a meghívott szülők, nagyszülők előtt mutatják be megszerzett tudásukat. A tapasztalatok azt mutatják, hogy a szervezett úszásoktatás befejeztével sok gyerek egyénileg folytatja az úszást. A sportvezető megjegyezte, hogy az elmúlt másfél évtized alatt a kerület fiatal lakosainak jelentős része a szervezett oktatás keretén belül tanult meg úszni.

Az önkormányzat segítségének köszönhetően ma már minden kerületi fenntartású iskola számára biztosítva van az oktatásban való részvétel, míg korábban kapacitás hiányában erre csak keveseknek volt lehetőség.

A lebonyolítás kiadásait az önkormányzat fedezi, így a szülőkre csak a midibuszos közlekedés költségeinek egy része hárul (alkalmanként mintegy két buszjegy ára). Az így megszervezett közlekedésnek köszönhetően a többi tanórát még a legtávolabbi, pesthidegkúti tanulók esetében sem hátráltatja az úszásoktatással járó időkiesés.

szege



Abszurd

Rendelő, májusi délelőtt. Első emelet, jobbra, fogászati, váró, fehér padok, két szakrendelő, a 102. és 103. számú. Két szakorvos, két asszisztens, két orvosi szék és az előtérben egy, azaz egy várakozó beteg.

9.15: Fogfájós beteg érkezik. Bizonytalanul körbenéz, és helyet foglal.

9.35: Csinos szőke hölgy ki a 102-esből.

— Új beteg?

— Igen.

— Járt már itt?

— Nem.

— Kérem a tb-kártyát, személyit, majd szólítom.

— Köszönöm — és betegünk leül.

9.55: Idős hölgy érkezik, helyet foglal. 103-asból asszisztens ki:

— Vár valaki ide? — válasz nincs, visszamegy a rendelőbe. Mindenki a 102-re vár, új betegünk is, hiszen papírai már „be vannak adva”.

10 óra: 102-es csinos szőke szólítja az eredeti várakozót.

10.17: Fiatalember érkezik, bennfentes határozottsággal a 102-es ajtájában megáll, zsebbe dugott kézzel, és elnéz mindenki felett, mintha egyedül lenne.

10.25: 103-as asszisztens ismét: Vár valaki ide? Csend, a hölgy vissza. Fogfájós betegünk először gondol arra, tán csak nem rossz helyre adta be a papírait?

10.35: A 102-esbe „természetesen” benyomult a fiatalember, pár perc múlva az orvossal jön ki, „rögtön jövök”, mondja a várakozók felé fordulva, és távoznak.

10.55: A 103-as asszisztens ismét ki.

— Vár valaki ide? — Miután nincs jelentkező, vissza a rendelőbe. Fogfájós betegünk kissé ideges kezd lenni, világossá válik előtte, hogy valóban rossz ajtóhoz jelentkezett.

11.10: Dr. 102-es visszajött, és behívatta a 9 órás idős hölgyet. A fogfájósna egyre jobban kezd fájni a fogán kívül a feje, a hasa és a szíve is.

11.15: Ideges negyvenes hölgy érkezik, és egy papírt lobogtatva bekopogtat a 102-esbe, és beadja.

11.40: Idős hölgy ki, padra leül, ideges negyvenes be, fogfájós marad a váróban.

11.55: A 103-as asszisztens újabb érdeklődésére (Vár ide valaki?) a fogfájós — kicsit bizonytalanul — jelentkezik.

— Kérem a tébékártyát!

— A 102-esben van.

— Akkor nem ide tartozik!

— De hát én, kérem, már két órája...

— Erről én nem tehetek. Tehát senki? — kérdezi ismét, és visszamegy a rendelőbe. Fogfájósna lassan a lába is elkezd fájni, térdben enyhén remegni. Leül. Kicsit elkábult. Gyermekekorára gondol, mikor még a parkban játszott, és minden szépnek és nyugodtnak tűnt. Messziről, nagyon messziről még érzel, hogy a 102-es aijtája kinyílik, mintha a csinos szőke egy nevet is mondott volna, de ez már nem jut el a tudatáig. Lassan úszik a levegőben, alatta a város. Szemberepül az idős hölgy, intget, majd jobbról előz a bennfentes fiatalember. Mosolyog, mond valamit, és lassan minden elsötétül (12 óra).

zsarátnok

Érettségi találkozó

Vajon ott lesz-e a Feri? — morfondírozott magában, miközben felesége a zakóját igazgatta rajta. Rég nem látták egymást. Több mint húsz éve. Pedig valaha elválaszthatatlanok voltak. Igazi férfibarátság szövődött közöttük, rögtön a gimnázium első heteiben. Nagyot sóhajtott.

— Ferire gondolsz, Zolikám! — kérdezte az asszony. — Meglásd, most eljön, ott lesz biztosan. Na, indulj, Zolikám, érezd jól magad, és vigyázz az úton! — búcsúzkodott az asszony, és még sokáig nézett az ura kissé hajlott alakja után. Megvárta, amíg befordul a sarkon. Zoltán lassan, bicegve ballagott a buszmegállóhoz. Jött is az ötös rögtön. Szuszogva kapaszkodott fel a járműre. Hely is akadt, ráadásul ablak melletti, leült hát, és kibámult. Gondolatai minduntalan a régi idők, a középiskolás évek felé tévedtek. Jó kis osztály volt, csupa fiú — akkoriban a lányokat csak messziről lehetett csodálni. Feri volt a legjobb barátja. Egymás mellett ültek, délután együtt tanultak, együtt jártak le evezni a Dunára. Az érettségire is együtt készültek. Jól kiegészítették egymást, neki a matematika volt az erőssége, Feri az irodalomban, történelemben volt inkább járatos. Egyedül a régi görögöket nem szenvedhette valamilyen kifürkészhetetlen okból. Nem is volt hajlandó erre fecsérelni idejét, mint mondta, kicsi az esély, hogy valaki pont az első tételt húzza. Az athéni demokrácia — ez volt az első tétel. Azután eljött a nagy nap, az első igazi megmérettetés, ők legalábbis így érezték. Ugyanazon a napon kerültek sorra, (még a névsorban is egymásután következtek: Mátrai, Molnár), együtt járultak a bizottság elé.

Feri húzott tételt elsőként. Rábámult a papírjára, elsápadt, és alig hallható hangon rebegte: egyes tétel. Zoltánnak a '48-as szabadságharc jutott. A terem végében állt öt pad, ott kellett felkészülni a vizsgázóknak. Ők, természetesen, szomszédos padokhoz léptek, és ahogy leültek, pillantásuk találkozott. Nem is kellett, hogy szót váltsanak, szemük villanásából is értették egymást, némán biccentettek, és elkezdtek kidolgozni a tételeket: Feri a szabadságharcot, Zoltán az athéni demokráciát. Meglehetősen kockázatos vállalkozás volt ez, ha lebuknak, nem érettségizhetnek. Remegett a kezük, hátukon csorgott az izzadság. A legnehezebb az alkalmas pillanat kivárása volt, amikor kicserélhetik a papírokat. Szerencsére az elnök úr időközben kissé elbágyadt, és kávé kívánt, így hát, amíg a tanári kar tejet, cukrot kínálgatott, a fiúk gyorsan megejtették a cserét. Feri felelt először. Kicsit akadozva, papírját bújva kezdte, de azután belejött. — Jól van, Mátrai fiam — mondta az elnök kedélyeskedve. Az elején egy kicsit ránk ijesztett, olyan halovány lett, mint egy szüzlány. No, látom, történelem szakra készült, hát csak így tovább, fiam, bátran! — Igenis, tanár úr! — motyogta Feri, és égő fülekkel lépett el a tanári asztaltól. Zoltán is felelt, és jelest kaptak mind a ketten. Soha, senkinek nem beszéltek ezután az esetről.

Feri tényleg történelem szakon kezdte meg egyetemi tanulmányait, majd érdeklődése mindinkább a régészet felé fordult, s — mintegy vezeklésképpen — az ókori görögöket kezdte tanulmányozni. Nagy szaktekintélye lett a témának, Európa legrangosabb egyetemén adott elő. Könyvei, publikációi jelentek meg, műveit számos nyelvre lefordították. Családjával Párizsba költözött, de sűrűn látogatott haza, és olyankor első útja Zoltánhoz vezetett. Barátságuk töretlen maradt — egészen addig a bizonyos húsz évvel ezelőtti érettségi találkozásig, amikor, már egy kicsit felöntve a garatra, régi diákcsínyeket kezdtek felidézni az egykori osztálytársak. És akkor Zoltán óriási, megbocsájtathatatlan hibát követett el. Elárulta titkukat a többieknek, és ezzel elárulta a barátságukat. A történetet kissé kiszínezve adta elő, hogy még hatásosabb, még izgalmasabb legyen, és azt is hozzá találta fűzni mondókájához, hogy a nagy professzor tulajdonképpen neki köszönheti karrierjét, nélküle ki tudja, mi lett volna belőle. Feri szó nélkül felállt, és elment. Azóta nem látta, nem beszélt vele. Megbánta, persze, hogy megbánta ezt az ostoba dicsekvést, de Feri sem értette, hogy képes megsértődni ilyen engesztelhetetlenül. Egy darabig hallgatott hát ő is, azután nem bírta tovább, levelet írt barátjának, nem is egyet, de választ nem kapott. Feri az ötvenkénti érettségi találkozókra se jött el többé. A múlt hónapban telefonált viszont az összejöveleket szervező Takács. Elmondta, sikerült Ferivel e-mailt váltania, aki megígérte, ha egészségi állapota is lehetővé teszi, ezúttal eljön a találkozóra. A hír felkavarta Zoltánt. Azóta csak az járt a fejében, hogyan kérjen bocsánatot, hogy értesse meg Ferivel, nincs már idejük ilyen gyerekes duzzogásra, be kell pótolniuk az elveszett éveket.

Ült a buszon, az ablaknál, és olyan ideges volt, mintha élete első randevújára készült volna. Izgalmában majdnem eltévesztette a megállót. Az utolsó pillanatban botorkált le a lépcsőn, és tétován elindult. Megtalálta a kis hangulatos éttermet, benyitott. Szemével Ferit kereste. Ekkor Takács lépett oda hozzá: — Hallottad? Meghalt a Mátrai Feri...

Péter Zsuzsa

Egy százalék

A Törökvész Úti Általános Iskola köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik A Törökvész Úti Általános Iskola Támogatására Alapítvány (adószám: 19700083-1-41) javára 2002. évi SZJA-juk 1%-át átutalták. A 892 998 forintot a szociálisan rászoruló gyermekek támogatására (erdei iskola, tanulmányi kirándulások, táborok), jutalomkönyvek vásárlására, az iskolai játszótér bővítésére fordították.

A Gyermekek Háza Alapítvány köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik 2003. évi adójuk 1%-ával támogatták az alapítványt. Az így befolyt összeget, 812 985 forintot a gyermekek részére készített zárható, beépített szekrényekre fordították.

Rákbetegeknek

Az ÉletVonal telefonos lelkesítő-szolgálat rákbetegeknek és hozzátartozóiknak a (06 80) 204-084-es ingyenes telefonszámon hívható. A vonal végén képzett támaszadók válaszolnak.

Félreértett őzgidák

Ne közeledjünk a látszólag magukra hagyott őzgidákhoz! Az őzek május végi, június eleji ellési időszakában sok gida válik a jószándékú, de tudatlan turisták áldozatává. A Pilisi Parkerdő Rt. Budapesti Erdészetének erdőterületén a jelzett turistautakat elhagyó kirándulók sokfelé botlanak látszólag magára hagyott, gyenge, a földön mozdulatlanul fekvő őzgidába. A segíteni akaró emberek az „árva” állatot sok esetben hazaviszik, vagy a Parkerdő Rt. Budakeszi Vadasparkjának kapuján kopognak be, a gida elhelyezését kérve. Csak a múlt hétvégén tíz ilyen eset fordult elő. A segítő szándék ebben a formában azonban akár a gida halálát is okozhatja!

Az erdészet szakemberei ilyenkor már hiába tesznek meg mindent az élőhelyéről és az anyja mellől elszakított állat megmentésére. Ezek a néhány napos állatok ugyanis nem



tok ugyanis nem árvák, hanem csak az ösztöneikre hallgatnak. Még gyengék ahhoz, hogy kövessék táplálkozó vagy éppen a közelgő turisták elől menekülő anyjukat, ezért avarhoz hasonló rejtőszíntüket kihasználva

mozdulatlanul a földre kuporodnak. Így várják a veszély elmúlását és az anyaállat visszaérkezését. Aki ilyenkor akár csak megsimogatja az aranyos állatot, gyakorlatilag halálra ítélte, hiszen az emberszagot megérző suta nem mer közeledni kicsinyéhez. A rabságba, zárt helyre kerülő vadon született állatok pedig sok esetben nem élnek túl az őket ért nagy stresszhatást. Az erdészet dolgozói ezért arra kérnek minden erdőben járót, ne hagyják el a jelzett utakat, és ha mégis egyedül lévő őzgidára találának, ne közeledjenek hozzá — hadd élje le életét születése helyén, az erdőben!

Focibronz Ausztriából



A II. Kerület Utánpótlás Futball Club 10–11 évesekből álló labdarúgócsapata pünkösdkor az ausztriai Steyr városban nemzetközi labdarúgótornán vett részt. A harminckét csapatos versenyen a házigazdákön kívül német, holland, cseh, bosznia-hercegovinai és magyar csapatok küzdöttek egymással. A steyri stadion kiváló minőségű füves pályáin a srácoknak nagy élményt jelentett a játék, így a szombati csúcsforma, majd a vasárnapi bal-szerencse után Szeltner Norbert edző tanítványai végül az előkelő harmadik helyet szerezték meg.

**A neve négyes maradt.
A felszereltsége ötös lett.**



Audi A4 Style, akár 800 000 Ft árelőnnyel.

Ha osztályozni kívánjuk az Audi A4 tulajdonságait, nem adhatjuk ötösnél alább! A haladás technikáját, amely az Audi A4 Style-ban is megtestesül, a rendkívüli árelőnnyel hozzáférhető extrafelszereltség csiszolja még tökéletesebbé. A 10 hangszórós Concert CD-s rádió, a 16" 5 karos alumínium felni, a teljesen fényezett lökhárítók és küszöbök, a bőrborítású kormánykerék, a könyöktámasz és az automatikus klímaberendezés: egytől egyig jeles tulajdonságok.

Óbudai Autójavító Kft.

1033 Budapest, Mozaik u. 1-3.

Tel.: 367-3425, Fax: 368-9482

E-mail: audisalon@obudai-autojavito.hu

A haladás technikája www.audi.hu

Átlagfogyasztás: 5,6–8,3 l/100 km, CO₂ kibocsátás: 151–199 g/km.



PEUGEOT 407.

A JÁTÉKNAK VÉGE.



www.peugeotkovacs.hu



A korszakalkotó Peugeot 407 a vezetés élményének új színvonalát teremti meg. A maximális biztonságot nyújtó 9 légszák, a 6 sebességes Tiptronic automata váltó, a legmodernebb technológiájú HDi vagy a megdöbbentően erős V6-os motorok, a kétfázisú, automata légkondicionáló, a JBL professzionális Hi-Fi

rendszer, a szélvédőbe integrált dupla antenna vagy az új generációs ESP akár külön-külön is egy új időszámítás kezdetét jelentik. Az új Peugeot 407-ben azonban mindezek együtt vannak.* Így lett a Peugeot 407 a vezetés élményének új mufaja!

* Felszereltségi szinttől és motorizációtól függően széria vagy opcionális. Átlagfogyasztás 5,5-10,2 l/100 km. CO₂-kibocsátás: 145-244 g/km

**PEUGEOT
KOVÁCS
a siker
KOVÁCSAI**

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Budapest
Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580

407**A Budai Polgár hirdetési díjai***Apróhirdetés:*

lakossági 10 szóig: 1200 Ft,
10-20 szóig szavanként + 120 Ft,
közületi apróhirdetés: 4100 Ft.

Keretes hirdetés:

1/1 oldal: 168 000 Ft
1/2 oldal: 88 000 Ft
1/4 oldal: 55 000 Ft
1/8 oldal: 34 000 Ft
1/16 oldal: 21 000 Ft

Hat megjelenés után 15%,
11 megjelenés után 20%
kedvezményt adunk.

Zöld szín (Pantone 356): 10% felár.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

Apróhirdetés és keretes hirdetés
készpénzfizetéssel:

1024 Mechwart liget 1., tel.: 346-5508

Ügyfélfogadás: megegyezik
a Lakosságszolgálati Irodával
(lásd 2. oldalon)

Keretes hirdetés átutalással:
tel., fax: 316-3410, tel.. 336-1383.

CSEJJE	FÉMPARI MUNKÁS	FEKETE L. FECSKÉJE	FILM-CSILLAG	BABA-SÍRÁS	LEHETŐSÉG	IDEGEN ÁLLATKERT	ÉGTÁJ RÖVIDEN	EGYFORMA BETŰK	SZÁMOSAN	ÁLMODOZÓ
1										H
RÉT							ÉGITEST			
TANÍT				ADA ... ÚSZONÓ				FELSŐ VÉGIAG		
ARGENTIN AUTÓJEL		BARANYA MEGYEI H. ... GROS				IRÁNYÍTÓ-SZÁ: 2862		KÖLTSÉG		DEHOGY
	LEGELTETŐ					RAGADOZÓ HAL				VACAK
BECCIAI HÓS			MITOSZ				BILLEG			
KETTŐSBETŰ			NOBILIS				DIÓGYŐRI NAGYÜZEM		KÁLCIUM VESZTEGEL	
SULFUR		KUKUCSKÁL RÁNC	TAGADÓ-SZÓ			MŰSOR-SZÓRÁS				EZÜST
ÉLVEZET			TÜZEL			ZAMAT				
ENERGIA						NOI BECENÉV				
						VADÁSZ-KUTYA				
					ARGON					
					RÖNTGEN			LOCOLÓ-CSÓ		
PASZYLY			TEHÁT							
ANNO		GONDOS-KODÁS	DÍSZ			CSAKHOGY				
TÁG		ÉN, TE, ...				ÉSZAK				
		OSZMÁN			KORSZAK					

A rejtély nézősorai Seneca gondolatát rejtették el. A 2004/9. számban megjelent rejtély megfejtése: „A boldogság a boldogság keresése” (Jules Renard). A 72 helyes megfejtést beküldő közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki: Sárosi István, Holló Illésné, dr. Gerinczy Andrásné. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyvtalványokat postázuk címükre. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtélye”, 1024 Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2004. június 24-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

A Budapest Főváros II. kerületi Polgármesteri Hivatal keres fizikai munkakörbe külső kézbesítői álláshelyre munkatársat. Erkölcsei bizonyítvány szükséges. Előnyt jelent a jó fizikai kondíció. Erdeklődni és előzetes időpontegyeztetést lehet kérni Juhász Györgyné csoportvezetőtől a 346-5515-ös telefonszámon, vagy a 1024 Mechwart liget 1.-ben.

Főképp szakképzett betegápolót keresünk katolikus szeretetotthonba. Jelentkezni Szederkényi Péterné főnővérnél a (06 30) 292-5285-ös telefonszámon.

8 éves tapasztalattal rendelkező **belsőépítész** keres állást rugalmas munkaidőbeosztással. Ekes Edina, tel.: (06 30) 318-6928.

Gyakorlott mérnök ház körüli javításokat és felújításokat vállal. Tel.: (06 20) 983-9981

2 és 5 éves gyermekek mellé a Máriaremetei út elején leinformálható, vidám, gyerek-szerető házfőnököt keresünk. Bentlakás lehetséges. Tel.: 430-3280, (06 30) 921-5809

Kisszérisi kalapgyárjához szakképzett bedolgozó VARRÓNÓT keresek. Interlock szükséges. Bara Mariann. Tel.: (06 20) 985-7939

OKTATÁS

BUDAI RING AUTÓS-MOTOROS ISKOLA az ön szolgáltatásban. Oktatóstúdió: Spáhi u. 21. (a Vico-tól 2 percre). Tel.: 202-0521, 214-7004 14–19 óráig, www.budairing.hu

Saját kiadásban megjelent angol, német, francia, orosz nyelvkönyvek, mesekönyv és társasjáték, nyelvi kártya kiadása olcsón, a készlet erejéig. Tel.: 356-6009, Tramontána.

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...), **GÉPIRÁS-OKTATÁS.** MIKROBIT STÚDIO, TEL.: 212-8212

Logopédus-beszédterápiás beszédhibák és dislexia korrekcióját vállalja magánsemináriumoknál és intézményeknél. Tel.: (06 30) 346-8015

Olvasást, szövegértést fejlesztő nyári tábor iskolásoknak a Budagyöngyénél, **logopédus** vezetésével. Tel.: (06 30) 358-7597

LOVASTÁBOR ZSÁMBÉKON. Szünidőben 7–16 éveseknek hétfőtől péntekig hetente. Tel.: (06 20) 331-3755

Helyesírás és szövegértés tanítása középiskolásoknak és idegen anyanyelvűeknek is. Tel.: 250-5346

DIPLOMÁS ÓVÓNŐ JÁTÉKRA ÉPÜLŐ SZAKSZERŰ NEVELÉST, FEJLESZTÉST VÉGEZŐ KIS LÉTSZÁMÚ KÖZÖSSÉGBEN (KÉT-ÉVESTŐL). TEL.: (06 30) 981-0406

GYERMEKSZERETŐ TANÁRHÁZASPÁR GYORS IS KIVÁLÓ EREDMÉNNYEL KORREPETÁL, FELZÁRKÓZTAT NYÁRON IS. TEL.: 397-1656, (06 30) 391-0503

A ZSEBIBABA ALAPÍTVÁNYI ÓVODA (1028 HIDEGKÚTI ÚT 34.) SZERETTEL VÁRJÁ LEENDŐ ÓVODÁSAIT A 2004/05-ÖS NEVELÉSI ÉVRE. DIPLOMÁS ÓVODAPEDAGÓGUSOK, TANÍTÓK: KIS LÉTSZÁMÚ CSOPORTOK, EGYÉNI TANÁRSÁG; VITAMINDUS, NAPI NÉGYSZERI ETKEZÉS; ISKOLA-ELŐKÉSZÍTÉS, USZÁS, SIÉLÉS, KIRÁNDULÁSOK, NEPTÁNC, ZENES TORNÁ; JATEKOS NEMET, IGENY ZES RINT LOGOPÉDIA, FAKULTATÍV ANGOL. TEL.: 275-8872

NÉMETNYELV-TANÍTÁS minden fokon, nyelvvizsgákra felkészítés, beszélgetős program turistáknak nyelvtanárnőnél. Tel.: (06 30) 972-4465

Német nyelv, szaknyelv oktatása, korrepetálás egyéni és csoportos formában. Nyelvvizsgára, felvételire való felkészítés, passzív nyelvtudás aktiválása. Tel.: (06 70) 380-0094

ANGOL-, FRANCIAOKTATÁS nagy gimnáziumi gyakorlattal, a Moszkva térnél. Tel.: 316-3484, (06 30) 432-5012

MATEMATIKA-, FIZIKA-, ANGOL-, SZÁMÍTÁSTECHNIKA-OKTATÁS, KORREPETÁLÁS. TEL.: (06 30) 855-3731

Matematika-, fizikatanítás az első kerületben, pótvizsgára, ismétővizsgára felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

Matematika, fizika pótvizsgára felkészítést vállalok nagy gyakorlattal, referenciával. Tel.: 250-2003, (06 20) 934-4456

Matematika-, fizikakorrepetálást, pótvizsgára felkészítést vállal fiatal tanár nagy gyakorlattal. Tel.: (06 20) 342-7667

INGATLAN

SZÜKSÉGE VAN BELSŐÉPÍTÉSRE, LAKBERENDEZŐRE? Csapatunk megtervezi, átépíti, berendezzi otthonát. Tel.: (06 70) 248-0584

A **Bimbó úton** a Pajzs utcánál garázs aknával és vízcappal kiadó. Tel.: (06 30) 418-6663, gold333@freemail.hu

A **Bimbó úton** (az Alvinci utcánál) 22 m²-es **garázs kiadó.** Tel.: 326-6986

ÖNÁLLÓ GARÁZS kiadó a Zöldomb u. 29-ben. Tel.: (06 70) 274-3893, (06 20) 335-6999

A II., Kuruclesi úton kiadó egy 63 m²-es garázsos lakás. Tel.: (06 30) 274-8844

A **BALATON** északi partján panorámás, többszobás nyaraló 1–6 hétre kiadó. Tel.: (06 30) 914-7154

Cserélünk Budakeszi Nagyszénászugi 80 m² lakóterületű házat 1300 m²-es ápolttal kerttel vízvárosi, max. 70 m²-es erkélyes, szép lakásra. Tel.: (06 30) 966-9861

Elcserélnék II/a kerületi min. 70 m²-es lakásra, házrészre síókli, lakópark építésére alkalmas telekből 2–3 hektár hányadot. Tel.: (06 34) 300-901

Csillaghegyen természetvédelmi terület mellett 875 m²-es telken kétkétszobás (110, 170 m²-esek) szuperpanorámás családi ház 89 millió forintért eladó. Tel.: 240-39-70, (06 20) 977-9336

Balatonzámárdiban családi okok miatt **sürgősen, áron alul** eladó 200 nős, Tihanyra panorámás vízparti telek felújítandó 128 m²-es lakóingatlan. Kisebb budapesti lakást beszámítunk. Tel.: (06 70) 312-8087, (06 30) 986-3342

A II., Borbolya utcában 2003-ban épült 102 m²-es 1 nappali, 2 hálószobás penthouse lakás 88 m²-es panorámás terrasszal, garázzsal eladó. Ára 105 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

A II., Cseppekó utcában 1991-ben épült, 5 elvett szintes 150 m²-es 1 + 4 szobás sorház picit kertben eladó. Ára 64 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

A II., Csejteit utcában I. emeleti 83 m²-es 2,5 szobás felújított lakás 8 m²-es terrasszal, garázzsal eladó. Ára 42,5 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

A II., Csallán utcában 1998-ban épült III. emeleti 106 m²-es négyszobás, gyönyörű panorámás lakás garázzsal eladó. Ára 55 M Ft. Tel.: (06 70) 536-6036

A XII., Széchenyi hegy tetején 204 m²-es belső kétszintes, 1 nappali 4 hálószobás lakás saját kerttel eladó. Ára 110 M Ft. Tel.: (06 20) 935-0018

BUDALIGETEN A II/A KERÜLETBEN KÉT, BRUTTÓ 200 m²-ES HÁROMSZINTES SORHÁZ NAGY TERRASSZAL, KIS KERTTEL ELADÓ. ÉRD.: (06 20) 590-2644.

A II., Orsó utcában I. emeleti 54 m²-es kétszobás, gyönyörűen felújított erkélyes lakás gépkocsibeállóval eladó. Ára 28 M Ft. Tel.: (06 20) 969-2479

A II., Tárogtató úton II. emeleti 45 m²-es kétszobás lakás 30 m²-es terrasszal, gépkocsibeállóval eladó. Ára 25 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

A II., Vízesez utcában 1994-ben épült háromszintes, 250 m²-es 1 nappalis, 4 háló, 2 garázhellyel 100 nős kertben eladó. Ára 52,5 M Ft. Tel.: 316-9408

ÜRÖM LEGSZEBB RÉSZÉN ÖRÖKPANORÁMAS PARKOSÍTOTT TELKEN 295 m² ÖSSZTERÜLETŰ TÖBBGENERÁCIÓS CSALÁDI HÁZ ELADÓ. IRÁNYÁR 58 M FT. TEL.: (06 20) 912-6684

TETŐTERET VÁSÁROLNÉK LAKÁSKILAKÍTÁS CÉLJÁBÓL. TEL.: (06 20) 381-9178

Keresünk vízvárosi háromszobás, max. 70–80 m²-es erkélyes, szép lakást. Kínálunk két egybenítható (47,45 m²-es) lakást az I., Hunyadi János úton. Tel.: (06 30) 966-9861

Nemzetközi cég japán igazgatója bérelne 100–150 m²-es új, felújított lakást. Tel.: 250-4884, (06 30) 949-5344

Francia ügyfeleink részére folyamatosan keresünk új vagy nívósan felújított ingatlanokat a II. kerületben, hosszú távú bérletre. Crespol Ingatlaniroda, tel.: 386-0036.

KERESÜNK-KINÁLUNK ELADÓ-KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, TELKEKET. 10 éve Önökért, folyamatosan, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu, tel.: 315-0030, 315-0031.

A **Flott Invest Ingatlanközvetítő Kft.** külföldi ügyfelei részére keres eladó és bérbéadó ingatlanokat. Megbízható ügyfelek, képzett üzleti kondíciókkal! Munkatársaink várják hívását a 268-0764, (06 30) 951-9350-es telefonszámokon. E-mail: info@flottinvest.hu. 1056 Budapest, Belgrád rkp. 3–4.

A II–XII. kerületben keresünk ügyfeleink részére eladó és kiadó lakásokat, házakat. Várjuk megítéző hívását. **Start Ingatlan,** tel.: 316-9408

A **BÁSTYA** Ingatlaniroda budai ingatlanokat keres-kínál ingyenes regisztrációval külföldi vevők részére. (Központ: V., Bástya u. 10.) Budai részleg: II., Bimbó út 118. Tel.: (06 20) 555-7606, 326-6688

FOLYAMATOSAN KERESÜNK budai lakásokat, házakat, telkeket vételre, bérbeadásra fizetőképessé ügyfeleinknek. **HILL-ESTATE** Ingatlan Iroda Kft. Tel.: 212-2656, (06 30) 954-5797, www.hill-estateingatlan.hu

Az **MT-Ingatlaniroda** szakvizsgával, jogi ügyintézővel korrekt áron vállalja ingatlanok adásvételét, értékesítését. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

RÓZSA-BÉRC folyamatosan keres, kínál eladó ingatlanokat. Tel.: 335-8440, (06 20) 222-5243

Az **ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT** teljes körű ügyintézővel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki lakásokat, házakat, telkeket, egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökveszt út 3/b. Értékesítés, bérbeadás, keresés. Tel.: 326-8888, edesotthon@enternet.hu

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádasát (Thonet) válaljuk. Tel.: 275-8875

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelánkoronák, hidak. Fogszabályozás felnőtteknek is. Dr. Gombos Livia. 1021 Bp., Széher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

Fogsorok, hidak készítése, javítása soron kívül. Fogszabályozás, fogfehérítés. **Mozgáskorlátozottakhoz kimegyek!** Egészségügyiseknek és tanároknak kedvezmény! Szükség esetén fogorvos. Tóthné Húvós Katalin fogtechnikai mester, 1013 Bp., Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: (06 30) 222-3016

Fogfehérítő sín és porcelán pótlások gyors, pontos elkészítése. Tel.: (06 30) 246-1858

Ifj. dr. Decker Iván fogászati és szájszészeti rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökök beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. Rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

A **SAZAKORVOSI TŰ-LÉZERAKUPUNKTÚRA** a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Centerbe költözött. Tel.: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

Pszichiátriai magánrendelés angol, német, olasz, francia nyelven is. Tel.: (06 20) 544-7943, dr. Tüske.

DOHÁNYZIK? LE SZERETNÉ TENNI? ALLERGIAS? HIVJON! SEGITÜNK! TEL.: (06 70) 524-5380, 280-0516

ORVOSI KONZULTÁCIÓ! REUMATOLÓGUS, BELGYÓGYÁSZ, KARDIOLÓGUS, SPORTORVOS, ALLERGOLÓGUS. ÉRDIAGNOSZTIKA, -TERÁPIA ÉRSEBÉSSZEL. TELJES KÖRŰ LABORATÓRIUMI VIZSGÁLATOK! SPECIFIKUS ALLERGIÁVIZSGÁLAT. HORMONVIZSGÁLAT. MUNKAALKALMASSÁGI VIZSGÁLAT. BEJELENTEKÉZÉS: MEDI-LIAN EGÉSZSÉGSTÚDIO, 1024 BP., MARGIT KRT. 61–63., TEL.: 212-5651

Gyógytorna gerincservre, csonttritkulásra, ízületi bántalmakra. Törések, műtétek utáni rehabilitáció, terhesség, egyéni és kiscsoportos foglalkozások. Test-Labor Bt., 1023 Daru u. 19. Tel.: (06 30) 328-8881, (06 30) 495-9506

Gerincproblémák, kismencedei panaszok megelőzése, terápiája, rehabilitációja vitalitásnövelő készülékkel. Gépbemutatók, ingyenes kipróbálási lehetőség Mester György gyógymasszőrnél. Tel.: 316-3423, (06 30) 290-2655

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogókúra kiegészítéseként, góctalanításra. „Vivien talpai” orvos-termesztógyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Talpmassázs, talpdiagnosztika, fülgymnastyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. Fájdalommentes allergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai” orvos-termesztógyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Fájdalommentes allergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai” gyógycentrum, II., Filler u. 10. Bejelentkezés: 316-2596.

Talpmassázs családi körben. Ha szeretné és ön maga egészségét kézben szeretné tartani, úgy vizsgakötelezettség nélkül, kedvezményesen áron elcsatíthatja a talpmasszázt. „Vivien talpai” gyógycentrum, 1024 Bp., Filler u. 10. Bejelentkezés: 316-2596.

Fénygyógyászati és szinterapiás GYÓGY-LAMPÁK fájdalom, gyulladások, gerinc- és ízületi panaszok, sérülések, megfázások, bőrtünetek, sebek, allergia kezelésére. **BIOLUX GYÓGYFENYSTUDIO, II., Margit krt. 18. Tel.: (06 70) 312-9659**

DR. PÁZMÁNY BÉLA ÁLLATORVOS RENDELŐJÉBEN SEBÉSZETI, BELGYÓGYÁSZATI, SZÜLETÉSI ELLÁTÁS. 1028 MARIAREMETEI ÚT 61/A. TEL.: 397-7177, (06 30) 977-7177

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézés. Mindennemű vízszelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250. www.vizszereles.hu

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Vízvezeték-szerelés, gázkészülékek javítása, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627

Víz-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115

VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.gaszszerviz.hu

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgások műszeres vizsgálata. Tamási József gázszelő, II., Lorántffy Zs. út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

Villany-, vízszelések, bojler, villámhárítók szerelése, javítása anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

ELMŰ-s minősített villanyszerelő-mester vállall mérőhely-kiépítést, cserépl., hőtárolós kályha, villanybojler, villanytűzhely javítását, érintésvédelmi szabványossági felülvizsgálatokat. Tel.: (06 20) 530-0344

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRAS mester. Tel.: 246-9021, (06 20) 934-4664, **ELMŰ** által minősített vállalkozás.

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

LAKOSSÁGI GYORSSZERVIZ: DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZ-, VILLANY-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS 24 ÓRAS ÜGYELETTEL, HÉTVEGÉN IS. TEL.: 291-2800, (06 20) 334-3437

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! GYORSSZOLGÁLAT! LEFOLYÓK, CSATORNÁK SZAKSZERŰ GÉPI TISZTÍTÁSA FALBONTÁS NÉLKÜL. HÉTFOTÓL VASÁRNAPIG. KAMERÁSS CSATORNAVIZSGÁLAT. TEL.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. VÉCEK, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó, szunyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

Napellenző, szalagfüggöny, tisztítás is, roletta, redőnyök forgóablakra is, faredőnycsere, szunyoghálók, relaxák, harmonikaajtók, ablaküveg-fóliák, alumínium zsaluzia. Tel./fax: 394-4391

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtnicseréje garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Rövid határidővel gurtnicseréje, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás garanciával. Hívható a kerületből 06-21 óráig. Hétvégén is. Tel.: 395-2991, (06 20) 934-5183

Budai fagyasztó és hűtőgépjavitó szakszerviz. Hívható a kerületből 6-21 óráig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644. Hétvégi ügyelet.

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 32 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGÉN IS! Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

HÜTŐGÉPJAVÍTÁS! Lehel, Zanussi, Gorenje, Whirlpool, Gröland és orosz hűtők szakszervize. **KISZÁLLÁS 3 ÓRÁN BELÜL. HÉTVEGÉN IS! NYUGODJASKEDVEZ-MÉNY!** Tel.: 215-6287, (06 30) 222-0968

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. INGYENES kiszállás, hibamegállapítás, árajánlat. Energomat, NDK, Whirlpool és egyéb típusok. Debreczi Péter. Tel.: 359-1512, (06 30) 966-7568

MOSÓGÉPJAVÍTÁS még ma?? **WHIRLPOOL, ENERGOMAT, ZANUSSI stb. INGYENES** kiszállás, 1 év **GARANCIA.** Sok hiba telefonos segítséggel is elhárítható. Bódi Gábor, tel.: (06 20) 961-8618, 274-4870.

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtésekből megbízható javítása garanciával, hétvégén is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötlenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l, 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK, HÜTŐGÉPEK SZERVIZELÉSE, JAVÍTÁSA, GARANCIÁVAL. GELKA-BUDA. NONSTOP. Tel.: (06 30) 960-6590, (06 20) 583-3307

TELEVÍZIÓ, VIDEÓ, MONITOR, CÉDÉ, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORSSZERVIZ. TEL.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN AZONNAL! (Orion, Videoton, ITT Nokia, DUAL, Schneider) Tel.: (06 20) 531-7638

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, HI-FI szerviz. NyugodjASKEDVEZ-MÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

PARABOLA, AM MIKRÓ, ANTENNASZERELÉS, MŰSZERES BEÁLLÍTÁS, DEKÓDER-BEÜZEMELÉS, UPC DIREKT AKCIÓ. TEL.: (06 20) 448-3108

TV, VIDEÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HI-FI JAVÍTÁSA JÓTÁLLÁSSAL MODERN, JÓL FELSZERELT SZERVIZBEN. ELZSO-SZERVIZ, II., NAGYBÁNYAI ÚT 38/C. TEL.: 200-2212

ÉPÍTÉSI SZAKÉRTŐ MŰSZAKI lebonyolítást vállal. Ügyintézés, engedélyek, kivitelezés. Tel.: (06 30) 972-6223, Kókai Dénes.

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT. LAKÓÉPÜLETEK, NYARALOK ÉPÍTÉSE, MEGLEVO ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSE, FELÚJÍTÁSÁ, TETŐTER-BEÉPÍTÉSE VÁLLALJA TERVEZTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciával. 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 PILLÉR Kft., tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495

Bádigos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futessszeres.hu

KLÍMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA, DIJTALAN FELMÉRÉS, ÁRJÁNLAT. Tel.: 455-0912, www.lakasszerviz.hu

Cirkók, gázbojler, konvektorok javítása, villanybojler vízkötlenítése, csapok, vécek javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

Hőenergia-manager. Fűtésvezérlés Siemens mikroprocesszoros készülékekkel. Napkollektor, fatüzelés és gázkazán vezérlése. Tanácsadás, energiafelhasználás-elemzés. Tel.: 316-7981, (06 30) 944-2181

Zárszerelés 24 órán belül, megbízható mérnök. INGYENES KISZÁLLÁS! Tel.: (06 30) 574-5333

ZÁRMESTER! GYORSSZOLGÁLAT! Ajtónyitás, zárszerelés, betörésbiztos hevederzár-szerelés, rácsok, lakatosmunkák azonnal! Tel.: (06 30) 961-3794

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: (06 70) 234-7311

Betörés elleni vasrácsok, ajtók, folyosóelzárások készítése és javítása nagy gyakorlattal. Tel.: (06 30) 932-4257

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek. Tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429

LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLOKAPU, EGYÉB SZERKEZETEK. KANDALLÓÉPÍTÉS, GIPSZKARTOZÁS, TETŐTER, VÁLASZFAL, ÁLMENNYEZET. TEL.: (06 30) 292-3247

Gyermekszobákba mesefigurákat, nappali szobákba, társalgókba, kültéri homlokzati falra, éttermekbe, klubokba, közösségi helyiségekbe bármilyen képet, ábrát műveszi szinten, rövid határidővel, „airbrush-festéssel” kiviteleznek. Gerencsér Gabriella, tel.: (06 30) 296-8840.

Gipszkartonozás, lambériázás, parkettázás és hajópadlózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

Komplett és részleges lakásfelújítás. Beépített bútorok. Szalagfüggöny, redőny, relaxa. Tel.: (06 20) 950-6057

Szobafestést, mázolás, tapétázást + lépcsőházak festését, kerítések mázolását vállaljuk akár azonnalra is, referenciával. Tel.: (06 70) 297-6557

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPEZÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, (06 30) 251-2300

Festés, mázolás, tapétázás, szőnyegpadló-, parkettafektetés, ajtók, ablakok passzírozása, légszigetelés, zárcsere, kisebb asztalosmunka garanciával. Riener és társa. Tel.: 276-1805

Festést, mázolás, tapétázást, parkettacsiszolást, hidegburkolást vállalunk rövid határidővel. Minőségi kivitel. Tel.: (06 30) 619-5491

Laminált padlózat, parkettázást, csiszolást, világosra tükröklakozást szakembertől, garanciával. Tel.: (06 30) 398-5782

Szobafestést, tapétázást, mázolás vállalkozásoknak is. Tel.: (06 20) 944-3539

Műkökésítés helyszínen is előregyártva. Kerítésfedlapok, ablakpárkányok, szegélyek, lépcsők, felújítások, régi lépcsők újraszemcsézése. Tel.: 376-9735, (06 30) 387-2894

Burkolás, fürdők, vécek, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: (06 20) 915-9093, (06 30) 341-3423

Horváth Ákos ajtó-ablak doktor. Mindenféle ajtók, ablakok illesztését, javítását, átalakítását (bukóról nyílóra), zárcserejét, szigetelését vállalom garanciával. A felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, (06 70) 550-0269

Új ajtók, ablakok készítése, javítása. Bútorok készítése, javítása. Farnegmunkálás. Tel.: 325-8396, (06 20) 946-3568

Asztalos! Beépített szekrények, konyhaszekrények, kisbútorok, nyílászárók készítését, javítását vállalom. Antik bútorok felújítása. Tel.: (06 20) 323-0341

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

Galériaépítés profi módon, referenciával, minőségi anyagból a legolcsóbban, leggyorsabban! Tel.: (06 70) 509-4808

Úvegezés! Társasházaknak is, garanciával, takarítással, kiszállással. Tel.: 203-6549, (06 70) 259-4642

KÖLTÖZTETÉS, csomagolás ingyen dobozokkal, zongoraszállítás, lomtalanítás, bútorszerelés. Tel.: 349-0365, (06 20) 955-2082

KÖLTÖZTETÉS, csomagolás ingyen dobozokkal, raktározás, árubiztosítás, zongoraszállítás, bútorszerelés. Tel.: 239-5605, (06 20) 315-2761

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen, hétvégén is! Nyári akciót! Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 292-1612, (06 30) 944-3717

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, Sziráki.

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás. Tel.: 403-9357, (06 20) 972-0347

TAKARÍTÁS, irodák, intézmények, társasházak, magánlakások teljes körű takarítása; átadás előtti nagytakarítások. Garanciával, referenciákkal. Tel.: 273-0369, (06 20) 947-5830, fax: 384-0556.

KÖRNYEZETMÉRŐK VÁLLALJA KERTTERVEZÉS, RENDSZERES KERTÁPOLÁS, DISZTAVAK, AUTOMATA ÖNTÖZŐRENDSZEREK, UT- ÉS TERBURKOLÁSOK KIVITELEZÉSÉT REFERENCIAKKAL, GARANCIÁVAL. Tel.: (06 20) 544-2293

Fakivágás, gallyazás, bozótirtás szállítással, hegymászótechnikával is. Referenciák 1983 óta. Gond Ferenc, tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088.

KERTSZERVIZ, KERTI MUNKÁK, KERÍTÉSFESTÉS, PERMETEZÉS, JÁRDAKÉSZÍTÉS, FÜVESÍTÉS, EGYEBEK. TEL.: (06 30) 418-6663, gold333@freemail.hu

KERT-, TELEKRENDEZÉS: Fakivágás, gallyazás, bozótirtás, talajcsere, gyepesítés. Egyéb, kerttel-telekkel kapcsolatos munkák kivitelezése, garanciával. Tel.: 273-0369, (06 20) 947-5830. Fax: 384-0556.

Kertgondozást, fűnyírást, sövényvágást, fakivágást, telepítést vállalkozások szakértelmével, lélekkel. Tel.: (06 30) 418-6663, gold333@freemail.hu

KERTI munkát vállalkoz. Tel.: (06 20) 384-9583

FAKIVÁGÁS, veszélyes fák lebontása. Tel.: (06 70) 335-7382, (06 30) 300-7382

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruval! Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 576-6679

HORTUS HUNGARICUS JÁRAI MÉRNÖKI IRODA kínálata: kerttervezés, kertépítés, rendszeres kertápolás. út- és térburkolás, támfalak, pergolák, komplett kerti gépezet, automata öntözőrendszerek, dísz-tavak, kerti lámpák referenciákkal, garanciával. Tel.: (06 20) 320-1062

SZÁMITÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZÉSE** 8-20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalja társaságok, egyéni vállalkozók könyvelését, bérszámfejtését, adóbevallását. Tel.: 200-9716

Férfi-női méretes ruhagyártás. Kívánságra házhoz megyünk. Tel.: (06 20) 952-3868

Ruhaátalakítás, cipőjavítás. Moszkva tér 4. Tel.: 315-1312

VARRÓGÉPJAVÍTÁS a helyszínen, garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

SZEMÉLYI EDZŐ egyéni étrend és edzésprogram segítségével megoldja életmód-problémáját. Lugosi Dóra, tel.: (06 70) 504-8820

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket, könyvtárat vennék. Tel.: 340-8016

Szép vastagtörzsű díofa kivágásra eladó. Tel.: 376-5275

MŰGYŰJTÉS

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZKET VÁSÁROL KÉSZPÉNZERT. DIJTALAN KISZÁLLÁS! TEL.: 332-0243

Több százezerért vásárolok díjtalan lakás-újíttatással festményt, képet, tükört, csillárt, bútort, porcelánt. Szellő János, tel.: 291-3101, (06 30) 347-7713.

A TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kintéteket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.

SZŐNYEGBECSÜS vásárol régi keleti szőnyeget, sérült állapotban is. Kiszállítás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

Fiatal, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

TÁRSKERESÉS

Szeretettel várjuk a szívünkben fiatal 50-70 év körüli **URAKAT**, akik az életük tartalmasabbá tételéhez elfogadják szolgáltatásunkat, amelynek igénybevételénél 50% kedvezményt nyújtunk. Tel.: 326-5989, 8-10 óráig, 20-22 óráig.

ÉRTELMISÉGIEK, VÁLLALKOZÓK SZÍVONALAS TÁRSKÖZVETÍTŐJE, FERGEGES RENDEZVÉNYEKKEL, PROGRAMOKAL. TEL.: 269-4589, KISS ETELKA.

Megértő, mosolygós, természetkedvelő, nőies alkatú nő megismerkedne 47 év feletti független férfival, akinek értékrendjében az otthon, a meghittség és az igényesség szintén nagyon fontos. Telefonját az esti órákban várom: (06 30) 431-2906.

EGYÉB

Rákbetegeknek és hozzátartozóiknak nyújtanak segítséget speciálisan képzett támaszadók az **ÉletVonal** telefonos lelkesítő-szolgálatban a (06 80) 204-084-es ingyenes számon.

Gyermek- és felnőttponcsók, divatos vállkendők műhelyén a készítőnél, rendelésre is. Tramontána, tel.: 356-6009.

Nyaraljon Erdélyben fenyvesekkel vadregényes tájon, az ásványvízről híres Borszéken. Érdeklődni: (06 30) 900-5840, (06 20) 533-5667.

BUDAGYÖNGYÉBEN ASZTROLÓGIAI sors-elemzés, tanácsadás, oktatás gyermekeknek, párjának ingyen! Egyet fizet, kettőt kap. Próbálja meg! Lillith asztrológia, tel.: (06 30) 281-9452, 275-0855/268.

KERESEM! ELVESZETT a fekete pici vemhes keverék kiskutyám június 6-án 8 óra körül a Mammutnál! Kérem, hívjon, ha tud róla. Tel.: (06 30) 402-9762, (06 70) 539-0333

Egyedi készítésű **kalapok**, sapkák. Bejelentkezés telefonon: (06 20) 985-7939, Bara Marianne.

MENTSE MEG régi **VHS**-kazettáit, családi felvételeit! Másolja át **CD-re**, **DVD-re**! Tel.: (06 30) 371-6619, (06 30) 315-1854, Csibi László.

Napközi-otthon

A Virgonc Napköziotthonban értelmileg és mozgásban enyhe és közepes súlyos fokban akadályozott gyermekek (3-18 éves korig) ellátására fejlesztő napköziotthon nyílt, zöldövezeti környezetben, családi hangulatú villában, ahol magántanulók felkészítését is vállalják, magas szakmai képzettségű terapeuták bevonásával. Nyitva tartás naponta 06-20 óráig. 1021 Hűvösvölgyi út 89. Tel.: 274-0304 vagy (06 70) 210-0730.

4360 KM INGYEN

(5.5 literes fogyasztással és 250 Ft/liter üzemanyagárral számolva.)

- 0% induló befizetés
- 2% THM (Ignis és Wagon R+, GLX és GS modellek)
- Casco-mentes hitel 10% induló befizetéstől
- 100 hónapos futamidő
- Roncs- és használtautó-beszámítás

A kedvezmények és akciók a megjelenéstől a készlet erejéig érvényesek, és nem összevonhatóak.

HASZNÁLT AUTÓ A LEGJOBB ÁRON

- 0% saját erő
- Casco-mentesen 15% saját erőtől
- Maximum 72 hónapos futamidő
- Roncsautó beszámítása használt autóba



A kedvezmények nem összevonhatóak.

SUZUKI RÓMAI

Budapest III., Rákóczi út 33. (Szentendrei út) Tel: 240-4444, 436-7920
Nyitva: hétfő-péntek 8-18, szombat 9-13 óráig



– nagy hatékonyság
– rövid idő alatt
– képzett oktatók
– kis létszámú csoportok
– **NEW CALLANETICS** program
– alakformálás minden korosztálynak!

Szépség • egészség • sport

Budai CALLANETICS Stúdió
Bp. II., Margit krt. 48. I. em. T.: 201-1620

Formálja alakját, javítsa tartását, törődjön egészségével!

ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT
1027 Bp., Margit krt. 54. T./F.: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F.: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- **KULCSMÁSOLÁS:** lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- **ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA**
- **EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FÓKULCSOS RENDSZEREK**
- **HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE:** Mo. teljes kínálata egyedi méretben is
- **FÉNYMÁSOLÁS**

SZOMBATONKÉNT

–10%!

**RÉZ- ÉS KRÓMZÁR
POSTALÁNK
SZERELÉSE
-20%!**

Fehér László
Bútorrestaurátor

Az Országos Kézműves Kamara által több nagydíjjal kitüntetett bútorrestaurátor vállalja antik bútorai felújítását korhű anyagokkal, szakszerű technológiával, garanciával.

Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44. Tel/Fax: 283-7223, (06 30) 941-8639
www.restaurator.hu E-mail: restaurator@restaurator.hu

JÓ HALLANI !



Díjmentes audio-vizuális hallásmérés szakorvosi vizsgálattal

Hallókészülékek próbája és kiadása

Tanácsadás fülzúgás megszüntetésére

Uszodai fül dugók strandra, sportoláshoz

Viton Hallókészülékek Kft

II. Margit krt. 31-33. Tel: 336-0298, 336-0299

VI. Andrassy út 76. Tel: 311-5058, 311-5071

Budaörs, Szabadság út 14. Tel: 23/ 428-256



Zemplén
Ingatlan Kft. - real estate agency

A Zemplén Ingatlaniroda kínálatából

- **II., Sövény,** 62 m², 3 szoba, erkély, panoráma, parkoló, felújított lakás. Bérleti díj: 110 E Ft/hó
- **II., Vöröstorony,** 130 m², 4 szoba, terasz, garázs, panoráma. Irányár: 60 M Ft
- **II., Zrínyi,** 1118 m² építési telek, L6 övezet, teljes közmű. Irányár: 62 M Ft
- **II., Csalán,** 108 m² újszerű lakás, 4 szoba, terasz, d. garázs, panoráma, 62 M Ft
- **V., Balaton,** 29 m² + galéria, felújítandó lakás, szép ház. Vételár: 10,5 M Ft
- **V., Falk Miksa,** 73 m², 3 szoba, bútorozott, felújított. Bérleti díj: 125 E Ft/hó

Tel.: 315-0772, 336-0518, fax: 336-0519, info@zemplingatlan.hu

Szőnyegtisztítás

(06 80) 200-639

ingyen hívható 8-16 óráig

3-470-865

3-470-866

Mélymosás, vegytisztítás, szegés háztól házig 2 nap alatt.
Perzsák, szőttek szakszerű javítása.

Szőnyeg Expressz Kft.

Budapest IX., Soroksári út 164.
Régi címünk: Bp. X., Fertő u. 8.

HÉVÍZ

Korlátozott számban,
liftes, panorámás,
új társasházban
34-45-65 m²-es
azonnal beköltözhető
erkélyes lakások
felszerelt konyhával,
gardróbbal,
2003. évi áron
eladó.

Telefon: 430-0140
(06 30) 600-3006
www.wigo.hu

**VÁlassza az AKTÍV
PIHENÉST GYÖNYÖRŰ
KÖRNYEZETBEN
BÁZAKERETTYÉN!**
(Zala megye)

Egy-, másfél-, három-, négyszobás, jól felszerelt konyhával, fürdőszobával, kerti sütési lehetőséggel rendelkező lakások várják a természetet kedvelő családokat.

Termálfürdő és strand

100-300 méterre található.
Szabad és szervezett programokkal várjuk kedves vendégeinket.

Budafaluus Programiroda

Bázakerettye.

Tel.: (06 30) 320-3803,
www.budafaluus.ini.hu

**.: RIASZTÓ
GYORSSZOLGÁLAT**

Riasztórendszer szerelése, javítása, járőrszolgálatra csatlakoztatása telefonon, rádió és GSM átvétellel. Ingyenes és gyors felmérés árgaranciával és a legjobb áron. A riasztót most három havi díjmentes **MULTI ALARM** távfelügyelettel és 15% telepítési kedvezménnyel adjuk. Meglévő, elavult riasztó beszámítása! A rendszerek a MABISZ- és az EU-előírásoknak megfelelnek. Infó: www.wex.ini.hu (06 30) 520-6706

WIZARD ELECTRONX Kft.

363-5163

**2x2 hetes
angol és francia
nyelvi tábor**
7-14 éves gyerekeknek

Hidegkúton
digitális tananyaggal,
VillámMódszerrel

Nem lesz házi feladat, szómagolás, feleltetés. Mindent, ami a gyakorláshoz kell, helyben, jó hangulatban végeznek el.

Relaxa Kft. 1056 Bp., Szerb u. 9.
- akkreditált intézmény -
- akkreditált nyelvi programok -
relaxa.titkarsag@axelero.hu
www.relaxa.hu

VillámAngol I. VillámAngol II.
VillámFrancia I. VillámFrancia II.

I. két hét II. két hét

Júliusban: 5-16-ig (H-P) 19-30-ig (H-P)
Augusztusban: 2-13-ig (H-P) 16-28-ig (H-Sz)

Tandíj: 40 000 Ft/fő, 2 hét
Helyszín: 1029 Bp., Hidegkúti út 174.

A napi program: 8-9h: gyülekezés, játék, 9-12h: **nyelvtan** (3 x 45 perc),
12-13h: ebédszünet, 13-16h: **nyelvtan** (3 x 45 perc), 16-17h: játék

Étkezés: a szomszéd étteremben: 2 fogásos menü 550 Ft/nap - megrendelhető.

Beiratkozás: 06-30-230-8375, 275-8965 (Fülöp Villó). Hétfő, szerda, péntek személyesen a helyszínen: 16 és 20 óra között.

Angol, francia 20 óras, 1 hetes VillámExpressz tréning
hétfőtől péntekig 17-21 óra között - 19 600 Ft/fő, hét
és más VillámTanfolyamok - fiataloknak és felnőtteknek - ugyanitt!

**BŐRDÍSZMŰ
RÁDAY U. 23.**

**ÚJ
ÜZLETÜNKBEN
IGÉNYES KÍNÁLATTAL
VÁRJUK KEDVES
VÁSÁRLÓINKAT**

**HÉTFŐTŐL-PÉNTEKIG:
10-18-IG
SZOMBATON: 9-14-IG**

Új lakóház a Rózsadombon!



II. Buday László utcában a Mechwart-Liget szomszédságában most épülő 21 lakásos liftes társasházban kínálunk **magas színvonalon kialakított és felszerelt** lakásokat 58 m²-130 m² között garázslehetőséggel.

Átadás: 2005. május

Információ: 1016 Budapest, Mészáros u. 58/B fsz.

Telefon: 212-2131, 212-2132

e-mail: ertekekitok@gyetvair.hu

www.gyetvaifiverek.hu



Élni tudni kell



Stílusos élet budai, Duna-parti környezetben. Modern otthonok a 35 m²-es stúdiólakásoktól az 1+4 szobás, 150 m²-es lakásokig. Napfényes, világos belső terek.

Az élet budai oldala elérhető áron!
A lakások 50%-a már elkelt. Legfrissebb ajánlatunk: **75 m²-es lakás 6 m² terrasszal 23 015 671 Ft. Ingyenes és gyors hitelügyintézés.**

Minden, ami a színvonalas élethez kell:

- 9 000 m²-es park,
- szauna, uszoda, fitneszterem,
- üzletek, éttermek,
- 24 órás portaszolgálat,
- teremgarázs.

Az élet budai oldala

www.sunpalace.hu

Helyszíni értékesítési iroda: III. ker., Nagyszombat u. 1.



Telefonszám:

242-0000



A Rózsadomb Táncművészeti Iskola egész nyáron **tánc- és színjátóztábort** rendez **GYERMEKEK** részére (úszással, strandolással), és az alábbi **felnőtt INTENZÍV KURZUSOKAT** indítja:

- Flamenco (Lippai)
- Art jazz (Földi)
- Argentín tangó (Budai)
- Afro pop (Oboja, ghanai vendég-táncár)
- Klasszikus balett (Balogh O.)
- Kortárs jazz (Gellén)

(06 30) 565-1703

www.rsc.hu

info@rsc.hu

ÚSZÓTÁBOR

A Darnyi Tamás úszóiskolában

a Margitszigeten és a Komjádiiban

2 x úszás

ebéd, uzsonna

12 500 és 10 500 Ft/ fő/hét

Tel.: 359-7895,
335-2097

Tóspecialista (06 30) 996-3184

Kerti tavak rendszeres ápolása, karbantartása

- Tódiagnózis
- Szűrőtisztítás
- Algamentesítés
- Iszapeltávolítás
- Növényzetritkítás, betelepítés

**Szaktanácsadás
hétvégén is!**

38 éves a Táborunk
Óvodások ♥ Iskolások
NAPKÖZIS TÁBORAI
június 21 — július 23.
IDEGENNYELVI TÁBOR
váltakozó helyszíneken
• *Különbuszok • éttermi ebéd •*

KOMBINÁLT TÁBOROK
Nyelv + Kézműves; Nyelv + Labdarúgás
Rómaifürdőn

Különbuszos gyűlekezés a főváros 10 pontján, pl. **Batthyány tér**
Testvéreknek kedvezmények

Intenzív félnapos kiscsoportos és egyéni nyelvtanfolyamok

Beiratkozás: hétfő-csütörtök 11.00–17.00
Szász Károly utca 6., fszt. 1.

Tel.: 212-1492

E-mail: taborok@nyit.hu
www.nyit.hu

PINOKKIÓ MAGÁNÓVODA

✕ **Óvodánk Pasarét szívében, csendes helyen, egy exkluzív színvonalon felújított villában található.**

✕ **Pedagógusaink személyiségét türelem és derű jellemzi.**

✕ **Világos, tágas és barátságos csoportszobák.**

✕ **Családias légkör, kis létszámú csoportok.**

✕ **Extra hosszú nyitva tartás (7–18-ig).**

✕ **Fakultatív programok gazdag választéka (angol, úszás, korcsolya, néptánc, torna).**

**Cím: 1026 Budapest, Harangvirág u. 4.
Tel.: (06 30) 991-9384**

✕✕✕ **PINOKKIÓ MAGÁNÓVODA**

✕✕✕ **JÁTÉK ÉS FOLYAMATOS FEJLŐDÉS GYERMEKÉNEK**

✕✕✕ **NYUGODT SZABADIDŐ ÉS MUNKADIDŐ ÖNNEK**

Foci EB a Galéria Sörbárban!

Szeretettel várjuk kedves vendégeinket és barátainkat, hogy kedvenc söreik (Pilsner Urquell, Tuborg, Dreher), márkás röviditalok, koktélok fogyasztása közben élvezzék a meccseket.

- ☉ **TIPPELÉSI lehetőség, GÓLTOTÓ**
- ☉ Túl forró hangulat esetén a klímát bekapcsoljuk.
- ☉ Helyes tippelés esetén a nyeremény 1 literes korsó ajándék csapolt sör.
- ☉ Az EB győztesét eltaláló **100 korsó sört** nyerhet.

**Asztalfoglalás: 212-4917
II., Frankel Leó út 10.**

30 SZÁZALÉK
SZJA-KEDVEZMÉNY!

Budapest II.
Csévi utca 7.
(Pasaréti térenél)



AKKREDITÁLT NYELVISKOLA
OKÉV: 07-0192-02

Telefon:
275-1148, 275-1149
www.pasaretiyelviskola.com

NYÁRI INTENZÍV



NYELVTANFOLYAMOKAT indít minden szinten
reggel, délből és délután
3 HETES
BESZÉDCENTRIKUS
KISCSOPORTOS

**ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ,
FRANCIA, külföldieknek MAGYAR**

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapiokon 8–19 óra között!

**Teljes körű hagyatéki tanácsadás
és ügyintézés!**

**Segítünk Önnek elkészíteni
végrendeletét!**

Family Tree Kft.

1036 Budapest

Bécsi út 83.

Telefon: 453-7020

e-mail: probate@familytree.hu

www.vwh.hu

**Élet magas fordulatszámon
és alacsony hőfokon.**



**Az új Caddy LIFE klímával alapáron már
4 088 000 Ft-tól!**

- Vezető- és utasoldali légzsák, elöl oldallégzsák • Széria ABS, ASR, MSR, rendelhető ESP • 4 féle, akár 1.9 PD TDI (104 LE) motor • Rádió-távírányítású központi zár • Akár 7 személy szállítására is alkalmas • Elektromos ablakemelő
- Elektromosan állítható és fűthető külső tükrök • Integrált ködfényszóró • Széria kétoldali tojájtó

Az új Caddy LIFE



Óbudai Autójavító Kft.

1033 Budapest, Mozaik u. 1-3.

Tel.: 368-9490 Fax: 368-9482

E-mail: haszonjarmu@obudai-autojavito.hu

A képen látható autó extrafelszereltséget tartalmaz. A VW Caddy LIFE motorizáltságtól függő kombinált átlagfogyasztása: 6,1-8,3 l/100 km, CO₂ kibocsátása: 165-199 g/km.



**Az OREX kínálata már
a Budagyöngye
Bevásárlóközpontban is!**

I. emelet, E/52 üzlet
Tel.: 200-6271

Minden hónapban más és más akciókkal várjuk!

1950
OREX®
www.orex.hu

BARTA HASZNÁLTAUTÓ KERESKEDÉS

Új, CHF alapú hitel is

pl. 1.000.000 Ft hitel esetén 17.783 Ft/hó.

Autóink továbbra is 10%-tól

elvihetők,

minden **wagonR** 0%-tól is!

Kezelési költség nélkül!

Júniusi Akció!

50.000.- árkedvezmény vagy Klíma fűtőberendezés!

Minden autónál ajándék üzembehelyezés!

KÖZELEBB MINT GONDOLNÁ!



Seregélyesi út

Székesfehérvár

Tel: 22-50-80-50, Fax: 22-505-380

M7-es Budaújtörési lejárattól

közlekedés

székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

Székesfehérvár

TETŐFEDŐ VAGY SZIGETELŐANYAGOT KERES?

TETŐFEDŐ NAPOK

SZAKKIÁLLÍTÁS ÉS VÁSÁR

2004. június 10. és 19. között 9–17 óráig

a DACH-BAU 2000 Kft. telephelyén

Bp. X., Mátyás u. 6. Tel.: 263-2878, fax: 262-1054.

www.dach-bau.hu, info@dach-bau.hu

CSEREPEK (Tondach, Creton,
Bramac, Mediterrán, Eternit)

ZSINDELYEK (Villas, Katepal, IKO,
Tegola)

PALA (Eternit, terméspala)

LEMEZFEDÉSEK (Lindab,
RheinZink, Gerard)

ERESZCSATORNÁK (műanyag, réz,
horgany, Lindab)

TETŐABLAKOK (Velux)

TETŐFÓLIÁK (Dörken, Solflex)

HŐSZIGETELŐK (kőzetgyapot,
üveggyapot, polisztirol)

TÉGLA (Tondach)

MINDENT EGY HELYRŐL, AMI LAPOS-, MAGAS- ÉS ZÖLDTETŐHÖZ KELL!



Balatonfüred központi helyén, az Annabella-szálló és a Tagore sétány szomszédságában, strandtól és vízparttól 150 m-re, új építésű apartmanházunkban 2-3 szobás igényesen kivitelezett lakások megvásárolhatók.

- központi portaszolgálat,
- úszómedence, pezsgőfürdő,
- fitness terem, szauna,
- beépített konyha,
- kamerás térfelügyelő rendszer,
- parkosított, ősfás környezet, pihenő- és díszkert

Információ: 1016 Budapest, Mészáros u. 58/B fsz.

(06/1) 212-2131, 212-2132

e-mail: ertekecsitok@gyetvairek.hu

**GYETVAI
FIVÉREK**

Budapest II.,
Buday László u.7.
Tel.: 315 0980
Fax: 315 0988

e-mail:
prosec@prosec.hu
www.prosec.hu

➤ BETÖRÉSVÉDELEM
➤ RIASZTÓK TELEPÍTÉSE
➤ JÁRŐRSZOLGÁLAT
➤ TÁVFELÜGYELET
➤ DÍJMENTES FELMÉRÉS
➤ DÍJMENTES ÁRAJÁNLAT
➤ VAGYONVÉDELMI SZAKTANÁCSADÁS

BUDA FIGYELŐ SZEME

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL:

EXKLÜZÍV

A falórak ára formától,
kortól, mérettől, valamint
részleteinek számától
(1-2-3) függ.



70-100 E Ft



Rokos 20-50 E Ft



Állóóra
1700-as évekből
1 000 000-1 500 000 Ft



70-120 E Ft



70 E Ft
70-100 E Ft
150-200 E Ft

1 részű
2 részű
3 részű



200-300 E Ft



200-300 E Ft



200-300 E Ft



OMEGA
CONSTELLATION
Acél: 16 000 Ft
Arany: 60 000 Ft
Omega Seamaster 3 000 Ft



PATEK PHILIPPE
Acél: 120 000 Ft
Arany: 280 000 Ft



I.W.C.
SCHAFFHAUSEN
Acél: 40 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



VACHERON
CONSTANTIN
Acél: 120 000 Ft
Arany: 200 000 Ft



JAEGER
LE COULTRE
Acél: 25 000 Ft
Arany: 65 000 Ft



CARTIER
Acél: 20 000 Ft
Arany: 75 000 Ft



ROLEX
bármilyen típusú
Acél: 60 000 Ft
Arany: 200 000 Ft



EOZINMAZAS
ZSOLNAY
50 000 — 300 000 Ft-ig



NÉGYRÉSZES
TONETT ASZTAL
40 000 Ft — 80 000 Ft-ig



EZÜST CIGARETTA-
SZELENCE
10 000 Ft — 130 000 Ft-ig



3 SÜLYŰ FALIÓRA
70 000 Ft — 150 000 Ft-ig



INTARZIÁS SZEKRÉNYEK
500 000 Ft — 2 000 000 Ft-ig



INTARZIÁS KOMÓD
100 000 Ft — 500 000 Ft-ig

Továbbá keressük neves festők műveit, kiemelten magas áron, készpénzért: Bálint Endre, Balla Béla, Barcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István, Czizány Dezső, Czibél Béla, Egry József, Ferenczy Károly, Gábor Jenő, Glatz Öskár, Gulácsy Lajos, Gyarmaty Tihomér, Markó Károly, Iványi Grünwald Béla, Jándi Dávid, Kádár Béla, Kmetty János, Koszta József, Márfy Ödön, Mészöly Géza, Molnár C. Pál, Molnár József, Nagy István, Nagy Oszkár, Perlmutter Izsák, Rippl-Rónai József, Rudnay Gyula, Scheiber Hugó, Schönbberger Armand, Szőnyi István, Telepi Károly, Tihanyi Lajos, Tolnai Gyula, Vastag György, Vasváry János.



HUMMEL FIGURÁK, népművészeti öltöztetben,
sorozatuk 800-zal kezdődik
50 000 Ft — 150 000 Ft-ig



OMEGA
CHRONOGRAPH
Acél: 40 000 Ft
Arany: 120 000 Ft



SCHAFFHAUSEN
ZSEBÓRA
Ezüst: 40 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



ROLEX OYSTER
CHRONOGRAPH
Acél: 250 000 Ft
Arany: 600 000 Ft



PATEK PHILIPPE
1930-40-es évek
Acél: 400 000 Ft
Arany: 800 000 Ft



AUDEMARS PIGUET
CHRONOGRAPH
Acél: 200 000 Ft
Arany: 500 000 Ft



PATEK PHILIPPE
1930-as évek
Acél: 150 000 Ft
Arany: 350 000 Ft



BREITLING
1900-as évek
Acél: 35 000 Ft
Arany: 60 000 Ft

JÖJJÖN EL HOZZÁNK!
lakatos@mconet.hu

Budapest II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935
Budapest. VII., Wesselényi u. 19. Tel./fax: 317-9938, (06 80) 200-886



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autómosó, -kozmetika
Gumijavító és -szerelőműhely
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-flók
Thai masszáz
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Ingatlaniroda

Szaküzletek

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
GSM szaküzlet+szerviz
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Porcelán és művészeti tárgyak
Papír-írószer
Csillár- és lámpaszaküzlet
Stilles Bútorszalon

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha
Hollywood divatáru
Nagy-szerű férfi, női divatáru
Lovely gyermekruha

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash, Yorki Ball
Táncművészeti Iskola
RC Palacsintázó
Cafe Cino

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA
IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

RC Híradó

Bemutatkozik az RC Palacsintázó

Óriás és normál méretű, különleges
ízesítésű palacsintákkal, extra finom,
házi készítésű szendvicsekkel, salátákkal,
valamint üdítőitalokkal

várjuk kedves vendégeinket
a Rózsadomb Center Csatárka úti szintjén.

Egyes termékeinket diétázók is fogyaszthatják.

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig: 9–18 óráig
szombaton: 9–14 óráig, vasárnap zárva

Tel.: 345-8424

**Jöjjön, vegyen, egyen,
és vigyen a családnak is!!!**

Minden klíma ajándékba!

Éljen a forró nyár előtt a
lehetőséggel és üljön új klímás
Daewoo-ba

**1%
befizetésével
már 17 890 Ft-tól!**

Vásároljon még az áremelkedés
előtt akciós árú modelljeinkből!

Érvényes május 1-ig,
illetve a készlet erejéig!



Matiz klímával

akár 185 000 Ft
kedvezményrel!

1 789 000 Ft-tól!

induló befizetés: 1% = 17 890 Ft
havidíj (72 hó*): 32 566 Ft/hó

Kalos klímával

akár 200 000 Ft
kedvezményrel!

2 155 000 Ft-tól!

induló befizetés: 1% = 21 550 Ft
havidíj (72 hó*): 39 625 Ft/hó



Nubira klímával

akár 210 000 Ft
kedvezményrel!

3 189 000 Ft-tól!

induló befizetés: 1% = 31 890 Ft
havidíj (72 hó*): 58 051 Ft/hó

Daewoo Óbuda

1037 Budapest, Bécsi út 254.

Tel.: 250-7373/111, 159, 160-as mellék • Fax: 367-3590

www.daewoo-obuda.hu

Daewoo. Nagyszerűbb, mint gondolná.



RED

REAL ESTATE DEVELOPMENT



HELYSZINI ÉRTÉKESÍTÉS:
RED INGATLAN KFT.
1021 BUDAPEST,
ÖTVÖS J. U. 1-3. (VÖLGY U. SÁRKI)

200-0929

ÁTADÁS 2004. ÉV VÉGÉN



■ II. KERÜLETI IGÉNYES KIALAKÍTÁSÚ LAKÁSOK

■ ÁRAK: 460-620 EZER FT / M²

■ FUNKCIÓ ■ DESIGN ■ TERMÉSZET

WWW.VOLGYLAKOPARK.HU